



COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

CONSEIL COMMUNAL DU 25 MAI 2016  
GEMEENTERAAD VAN 25 MEI 2016

REGISTRE  
REGISTER

**Présents**  
**Aanwezig**

Michel Eylenbosch, *Président du Conseil/Voorzitter van de Raad* ;  
Françoise Schepmans, *Bourgmestre/Burgemeester* ;  
Ahmed El Khannouss, Patricia Vande Maele, Abdelkarim Haouari, Karim Majoros, Olivier Mahy,  
Annalisa Gadaleta, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Christian Magérus, Jamal Ikazban, Abdellah Achaoui, Mohammadi Chahid, Pierre Vermeulen, Jamel  
Azaoum, Amet Gjanaj, Jef Van Damme, Olivia P'Tito, Gerardine Bastin, Danielle Evraud, Mohamed  
El Abboudi, Lhoucine Aït Jeddig, Dirk De Block, Michaël Vossaert, Nader Rekik, Farida Tahar,  
Hassan Rahali, Shazia Manzoor, Georges Van Leeckwyck, Leonidas Papadiz, Roland Vandenhove,  
Laurie Carême-Palanga, Youssef Lakhroufi, Khadija Tamditi, Hassan Ouassari, Hicham Chakir,  
Lazare Mbulu Azanga, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden* ;  
Jacques De Winne, *Secrétaire communal/Gemeentesecretaris*.

**Excusés**  
**Verontschuldigd**

Sarah Turine, Jan Gypers, Ann Gilles-Goris, *Échevin(e)s/Schepenen* ;  
Houria Ouberri, Badia El Belghiti, Paulette Piquard, Khadija El Hajjaji, Dirk Berckmans, Tania  
Dekens, *Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden*.

Ouverture de la séance à 19:00  
Opening van de zitting om 19:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

25.05.2016/A/0001 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation citoyenne relative à la construction d'un**  
**immeuble à appartements sis rue Sainte-Marie.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation citoyenne relative à la construction  
d'un immeuble à appartements rue Sainte-Marie, dont le texte est annexé.

Le Conseil prend connaissance.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Burgerinterpellatie betreffende het bouwen van een**  
**appartementgebouw gelegen Sint-Mariastraat.**

De Raad neemt kennis.

*Pierre Vermeulen entre en séance / treedt in zitting*  
*Amet Gjanaj entre en séance / treedt in zitting*  
*Olivia P'Tito entre en séance / treedt in zitting*  
*Ahmed El Khannouss quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Abdelkarim Haouari quitte la séance / verlaat de zitting*

25.05.2016/A/0002 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Enseignement néerlandophone: a) déménagement des sections maternelles du Parc Marie-José vers la rue des Béguines 101 en septembre 2016 avec extension - b) déménagement de la section maternelle de Paloke vers la rue des Béguines 101 en septembre 2017 - c) extension de l'école fondamentale Paloke en septembre 2017.**

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 17 votes positifs, 15 votes négatifs, 2 abstentions.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Nederlandstalig onderwijs: a) verhuis vestiging kleuters Park Marie-José naar nieuwe vestiging Begijnenstraat 101 september 2016 met uitbreiding - b) verhuis kleuterafdeling Paloke naar vestiging Begijnenstraat 101 september 2017- c) uitbreiding lagere school Paloke september 2017.**

DE RAAD,

Gelet op de beslissing van het college in datum van 16 september 2014 waar het principe werd goedgekeurd voor het behoud van Nederlandstalig Onderwijs op de site van de huidige school Tijn Uylenspiegel, gelegen De Koninckstraat 65, na de verhuis van deze schoolbevolking naar de nieuwbouw in de Zaadstraat 30;

Gezien de goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen van 21 december 2015 voor de verhuis van school Tijn Uylenspiegel en school De Tijtjes naar De Knipoog, en meer bepaald artikel 3: de lokalen van school Tijn Uylenspiegel, De Koninckstraat 65 en de lokalen van de school Park Marie-José, Edmond Machtenslaan niet meer te gebruiken voor de organisatie van Nederlandstalig onderwijs na de verhuis;

Gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 25 februari 2016 betreffende de herstructurering van de Franstalige basisschool n° 13 en van de Franstalige basisschool 18-19 en meer bepaald de sluiting van 6 klassen van de Franstalige kleuterschool gelegen Begijnenstraat 101 vanaf 31 augustus 2016;

Gelet op de principesbeslissing van het college van 14 maart 2016 voor de verhuis van alle kleuters van school Paloke en van de vestigingsplaats Park Marie-José naar de paviljoenen gelegen in de Begijnenstraat 101 vanaf 1 september 2016;

Overwegende dat het aantal geweigerde leerlingen per schooljaar steeds in stijgende lijn gaat binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, volgens het LOP zijn er voor het schooljaar 2016-2017, via de aanmeldingen 1.992 plaatsen tekort in het Nederlandstalig Basisonderwijs in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarbij de capaciteitsuitbreiding wel de demografische groei opvangt, maar het gegroeide tekort niet wordt ingehaald, en waarbij het tekort zich vooral voordoet in de onthaalklas, 1<sup>ste</sup> en 2<sup>de</sup> kleuterklas en waarbij Sint-Jans-Molenbeek op de 2<sup>de</sup> plaats, na Schaarbeek, komt vwb het grootste tekort met 410 weigeringen;

Gezien de vestiging Park Marie-José met 32 kleuterplaatsen moet verhuizen voor 1 september 2016 vanwege renovatie en herbestemming van het gebouw, maar ook vanwege gebruik aan binnenruimte voor uitbreiding en vanwege tekortkomingen op het gebied van 'BVH' bewoonbaarheid, veiligheid en hygiëne ;

Overwegende dat de kleuters in zowel vestiging Park Marie-José als in vestiging Paloke zich altijd opnieuw moeten inschrijven voor het 1<sup>ste</sup> leerjaar, wat betekent dat jaarlijks een gemiddelde van 9 kleuters geen schoolloopbaan in het 1<sup>ste</sup> kunnen verder zetten in vestiging Paloke, wat bij opsplitsing van de kleuterafdeling naar de Begijnenstraat en de lagere schoolafdeling te behouden op Paloke geen herinschrijving meer nodig is en ouders verzekert zijn van een doorstroming;

Overwegende dat op lange termijn 78 plaatsen extra in de lager school gecreëerd worden en 16 extra plaatsen voor de kleuters, dat de meeste van de kinderen anderstalig zijn, met leerproblemen kampen en individuele trajecten volgen. Dat door de afdelingen te splitsen er vooral preventief gewerkt wordt en de kinderen nog meer de hulp bieden die ze nodig hebben en hun taalvaardigheid te verhogen voor hun kansen op slagen in het onderwijs. Er op die manier ook op de twee vestigingen plaats zal zijn voor een refter, een turnzaal en meer plaats om activiteiten te organiseren zoals middagateliers in samenwerking met BRoM zodat er beter gewerkt kan worden aan de algemene ontwikkeling van de kinderen en hun talenten te laten ontdekken. Gelet dat ook meer ruimte zijn om te spelen, die de kinderen nodig hebben om te bewegen, om hun sociale vaardigheden van te verhogen en minder agressie op de speelplaats; Gezien de hierboven opgesomde capaciteitsproblemen van de Basisschool Paloke, Ninoofsesteenweg 1001, die dit schooljaar 102 leerlingen in de lagere school heeft en 88 kleuters in de kleuterschool;

Overwegende dat de lokalen van de Franstalige kleuterschool, Begijnenstraat, vanaf 1 september 2016 in gebruik kunnen worden genomen door het Nederlandstalig Onderwijs en dat deze lokalen specifiek uitgerust zijn voor het huisvesten van een kleuterschool voor 138 kleuters;

Gelet dat er nu 34 gezinnen enkel kleuters hebben op de vestiging Paloke, 45 gezinnen enkel kinderen hebben in de lagere school vestiging Paloke en 27 gezinnen kinderen hebben in de beide afdelingen op de vestiging Paloke. De cijfers van het schooljaar 2014-2015 tonen ook aan dat 56,7% van de kleuters uit Sint-Jans-Molenbeek afkomstig zijn, 26,9% uit Anderlecht, 9,6% uit Dilbeek en de overige meestal uit andere Brusselse gemeenten. Dat bij de lagere schoolbevolking deze cijfers anders liggen met 63,5% leerlingen uit Sint-Jans-Molenbeek, 20,2% afkomstig uit Anderlecht en 9,6% afkomstig uit Dilbeek;

Gezien het participatief traject met de ouders, in chronologische volgorde:

a) 24 maart werden de ouders schriftelijk op de hoogte gebracht van de verhuis met een gepland bezoek aan de Begijnenstraat op 25 maart maar door de aanslagen afgelast,

b) een nieuw bezoek na de Paasvakantie op 22 april met reactie van de ouders dat :

1. De lokalen niet geschikt zouden zijn voor kleuteronderwijs. Dit wordt tegengesproken door het schoolbestuur vermits de lokalen beantwoorden aan alle criteria en gebruikt worden door een Franstalige kleuterschool

2. Afstand tussen de twee locaties voor ouders die de kinderen zowel in de kleuter als in de lagere school hebben te groot is om beide trajecten te doen en de vraag om een pendelbus in te leggen. Het schoolbestuur beslist om dit niet te doen omwille van de impact op de sociale voordelen, de kostprijs en de impact op de organisatie van de school (verzamelen en vervoeren van kinderen) en op de organisatie van de opvang

3. Ouders hebben opmerkingen over de timing: de aanmeldingsprocedure is ondertussen afgesloten (29 januari) en kunnen moeilijk een andere oplossing vinden. Het schoolbestuur is er mee eens dat de termijn te kort is en wil de verhuis van de kleuterafdeling van Paloke Ninoofsesteenweg 1001 naar de Begijnenstraat 101 uitstellen naar het schooljaar 2107-2018

c) een nieuwe vergadering met de ouders op 29 april waar enkele ouders vragen om het verder blijven uitstellen van de verhuis. Het schoolbestuur kan hier niet op ingaan vanwege de uitbreiding die ondertussen al gestart is op de vestiging Begijnenstraat met 16 bijkomende kleuters, ook dat de ouders een volledig schooljaar de tijd te krijgen om naar een andere oplossing uit te zien. En enkele kleuterklassen in de vestigingsplaats Paloke behouden niet mogelijk is omwille van de herinschrijving die telkens door alle kleuters moeten gebeuren zonder garantie van een plaats in het 1ste leerjaar.

d) De schoolraad komt op 12 mei 2016 samen waarvan het verslag in bijlage;

Gezien het onderwijzend personeel op de hoogte werd gebracht op 4 maart en zij op 17 maart een kans hebben gehad om de nieuwe locatie te bezoeken. En het personeel ook werd uitgenodigd op de beide vergaderingen met de ouders.

Gelet op het Protocol van het ABOC;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Een goedkeuring te verlenen voor de verhuis van alle kleuters van de vestigingsplaats Park Marie-José naar de paviljoenen gelegen in de Begijnenstraat 101 met een uitbreiding met 8 kleuters vanaf 1 september 2016 en een uitbreiding met 8 kleuters op de vestiging Paloke vanaf 1 september 2016;

Artikel 2 :

Een goedkeuring te verlenen aan de verhuis van de kleuterafdeling van school Paloke naar de nieuwe vestigingsplaats gelegen in de Begijnenstraat 101 vanaf 1 september 2017;

Artikel 3 :

De vrij gekomen kleuterlokalen van school Paloke, Ninoofsesteenweg 1001 te gebruiken voor de uitbreiding van de Nederlandstalige lagere school.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 17 positieve stemmen, 15 negatieve stemmen, 2 onthoudingen.

*Ahmed El Khannouss entre en séance / treedt in zitting*

*Abdelkarim Haouari entre en séance / treedt in zitting*

*Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0003 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Conseil de police - Remplacement de Monsieur Luc Léonard, démissionnaire.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2000 relatif à l'élection des membres du conseil de police dans chaque conseil communal;

Considérant que le conseil de police de la zone pluri-communale de Bruxelles Ouest est composé de 25 membres élus, conformément à l'article 12, alinéa 1er, de la loi du 7 décembre 1998 ;

Considérant que, conformément à l'article 12, alinéa 2, de la loi du 7 décembre 1996, le conseil communal de Molenbeek-Saint-Jean a procédé à l'élection de 11 membres du conseil communal au conseil de police, en sa séance du 13 décembre 2012 ;

Vu la délibération du conseil communal du 13 décembre 2012 par laquelle Madame Nicole DUBOCCAGE a été désignée membre effective du conseil de police, Monsieur Luc LEONARD son premier suppléant et Monsieur Michel EYLENBOSCH son second suppléant;

Vu la délibération du conseil communal du 3 juin 2015 par laquelle il prend acte de la démission de Madame Nicolle DUBOCCAGE en tant que conseillère communale;

Vu la délibération du conseil communal du 18 avril 2016 par laquelle il prend acte de la démission de Monsieur Luc LEONARD en tant que conseiller communal;

Vu le courriel du 13 avril 2016 de Monsieur Michel EYLENBOSCH dans lequel il renonce à faire usage de son mandat de second suppléant de Madame Nicole DUBBOCAGE au conseil de police;

Vu l'article 19 de la loi du 07 décembre 1998 sur la police intégrée qui précise: "

Lorsqu'un membre effectif cesse de faire partie du conseil de police avant l'expiration de son mandat et qu'il n'a pas de suppléants, tous les conseillers communaux encore en fonction qui avaient signé la présentation du membre à remplacer, peuvent présenter ensemble un candidat membre effectif et un ou plusieurs candidats suppléants. Dans ce cas, ces candidats sont proclamés élus, les candidats suppléants l'étant dans l'ordre de leur présentation."

Vu l'acte de présentation, signé par Shazia MANZOOR, Michel EYLENBOSCH, Gérardine BASTIN, Georges VAN LEECKWYCK, Léonidas PAPADIZ, Olivier MAHY, Françoise SCHEPMANS, Pierre VERMEULEN, Mohamed EL ABOUDI, présentant comme membre effectif Danielle EVRAUD et comme membres suppléants Hicham CHAKIR et Loredana PALANGA;

Constate que les conditions d'éligibilité sont remplies par le membre effectif et par ses suppléants, qu'ils ne se trouvent pas dans un des cas d'incompatibilité précisés à l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 ;

Sont proclamés élus :

membre effectif du conseil de police :	suppléants de ce membre effectif, de plein droit et dans l'ordre de l'acte de présentation :
Danielle EVRAUD Date de naissance : 29/01/1951 Profession : retraitée	1. Hicham CHAKIR Date de naissance : 04/08/1972 Profession : fonctionnaire 2. Loredana PALANGA Date de naissance : 15/05/1955 Profession : retraitée

La présente délibération sera envoyée en deux exemplaires au Collège juridictionnel de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, conformément à l'article 18 bis de la loi du 7.12.1998 et à l'article 15 de l'arrêté royal du 20.12.2000 relatif à l'élection des membres du conseil de police dans chaque conseil communal.

Le Conseil prend acte.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Politieraad - Vervanging van Mijnheer Luc Léonard, ontslagnemer.**

DE RAAD,

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;  
 Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2000 betreffende de verkiezing in elke gemeenteraad van de leden van de politieraad;  
 Overwegende dat de politieraad van de meergemeentezone overeenkomstig artikel 12, eerste lid, van de wet van 7 december 1998, samengesteld is uit 25 (vijfentwintig) verkozen leden;

Overwegende dat de gemeenteraad van Sint-Jans-Molenbeek overeenkomstig artikel 12, tweede lid, van de wet van 7 december 1998, 11(elf) leden van de gemeenteraad verkozen heeft als lid van de politieraad;

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 13 december 2012 waarbij Mevrouw Nicole DUBOCCAGE werd aangesteld als effectief lid van de politieraad, Mijnheer Luc LEONARD haar eerste opvolger en Mijnheer EYLLENBOSCH haar tweede opvolger;

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 3 juni 2015 waarbij hij akte neemt van het ontslag van Mevrouw Nicole DUBOCCAGE als gemeenteraadslid;

Gezien de beraadslaging van de gemeenteraad van 18 april 2016 waarbij hij akte neemt van het ontslag van Mijnheer Luc LEONARD als gemeenteraadslid;

Gezien de email van 13 april 2016 van Mijnheer Michel EYELNBOSCH waarbij hij weigert gebruik te maken van zijn mandaat van tweede opvolger van Mevrouw Nicole DUBOCCAGE in de politieraad;

Gezien artikel 19 van de wet van 7 december 1998 die zegt : "Wanneer een effectief lid voor het verstrijken van zijn mandaat ophoudt deel uit te maken van de politieraad en hij geen opvolger of opvolgers heeft, kunnen alle nog in functie zijnde gemeenteraadsliden die de voordracht van het te vervangen lid hadden ondertekend, gezamenlijk een kandidaat effectief lid en één of meer kandidaat-opvolgers voordragen. In dit geval worden deze kandidaten verkozen verklaard, de kandidaat-opvolgers in orde van hun voordracht";

Gezien de voordrachtsakte, getekend door Shazia MANZOOR, Michel EYLENBOSCH, Gérardine BASTIN, Georges VAN LEECKWYCK, Léonidas PAPADIZ, Olivier MAHY, Françoise SCHEPMANS, Pierre VERMEULEN, Mohamed EL ABBOUDI, voordragend als effectief lid Danielle EVRAUD en als opvolger leden Hicham CHAKIR en Loredana PALANGA;

Stelt vast dat de verkiesbaarheidsvoorwaarden vervuld zijn door het effectieve lid en door zijn opvolgers, dat ze zich niet in één van de gevallen van onverenigbaarheid bepaald in artikel 15 van de wet van 7 december 1998 bevinden;

Worden verkozen verklaard:

effectief lid van de politieraad:	opvolgers van dit effectieve lid, van rechtswege en in de volgorde van de voordrachtsakte :
Danielle EVRAUD Geboortedatum : 29/01/1951 Beroep: pensionnée	1. Hicham CHAKIR Geboortedatum : 04/08/1972 Beroep: fonctionnaire 2. Loredana PALANGA Geboortedatum : 15/05/1955 Beroep: pensionnée

Deze beraadslaging zal overeenkomstig artikel 18 bis van de wet van 7.12.1998 en artikel 15 van het koninklijk besluit van 20.12.2000 betreffende de verkiezing in elke gemeenteraad van de leden van de politieraad in dubbel exemplaar naar het Rechtscollege van het Administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad worden gezonden.

De Raad neemt akte.

**d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du conseil communal du 2 septembre 2015 désignant Monsieur Dirk BERCKMANS en tant qu'administrateur au Centre d'Entreprise de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu le courriel du 13 mai 2016 par lequel l'intéressé signale qu'il démissionne de son mandat d'administrateur au Centre d'Entreprise de Molenbeek-Saint-Jean;

DECIDE :

Article unique :

De prendre acte de la démission de Monsieur Dirk BERCKMANS, Conseiller Communal et domicilié Quai de l'Industrie 29/4 à 1080 Bruxelles, en qualité d'administrateur au Centre d'Entreprise de Molenbeek-Saint-Jean.

Le Conseil prend acte.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie  
Gemeentelijk secretariaat - Ondernemingscentrum van Sint-Jans-Molenbeek -  
Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.**

DE RAAD,

Gezien zijn beraadslaging van 2 september 2015 waarbij hij besloten heeft Mijnheer Dirk BERCKMANS aan te stellen in de hoedanigheid van bestuurder bij het Ondernemingscentrum van Sint-Jans-Molenbeek;

Gelet op de email van 13 mei 2016 waarbij hij meldt dat hij van de ambte van bestuurder bij het Ondernemingscentrum van Sint-Jans-Molenbeek, ontslag neemt ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Akte te nemen van het ontslag van Mijnheer Dirk BERCKMANS, gemeenteraadslid en wonende aan de Nijverheidskaai 29/4 te 1080 Brussel, van zijn ambte van bestuurder bij het Ondernemingscentrum van Sint-Jans-Molenbeek.

De Raad neemt akte.

---

25.05.2016/A/0005 **Département Services généraux et Démographie  
Secrétariat communal - CLES - Asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek -  
Démission d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du conseil communal du 21 mars 2013 désignant Monsieur Dirk BERCKMANS en tant que représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean à l'assemblée générale de l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek »;

Vu le courriel du 13 mai 2016 par lequel l'intéressé signale qu'il démissionne de son mandat de représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean à l'assemblée générale de l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek »;

DECIDE :

Article unique :

De prendre acte de la démission de Monsieur Dirk BERCKMANS, Conseiller Communal et domicilié Quai de l'Industrie 29/4 à 1080 Bruxelles, en qualité de représentant de la commune de Molenbeek-Saint-Jean à l'assemblée générale de l'asbl « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek ».

Le Conseil prend acte.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - CBSU - Vzw Bestrijding van de Sociale Uitsluiting te Molenbeek - Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.**

DE RAAD,

Gezien zijn beraadslaging van 21 maart 2013 waarbij hij besloten heeft Mijnheer Dirk BERCKMANS aan te stellen in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergadering van de vzw « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek »;

Gelet op de email van 13 mei 2016 waarbij hij meldt dat hij van de ambte van vertegenwoordiger van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergadering van de vzw « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek », ontslag neemt ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Akte te nemen van het ontslag van Mijnheer Dirk BERCKMANS, gemeenteraadslid en wonende aan de Nijverheidskaai 29/4 te 1080 Brussel, van zijn ambte van vertegenwoordiger van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek in de algemene vergadering van de vzw « Lutte contre l'Exclusion Sociale à Molenbeek ».

De Raad neemt akte.

---

25.05.2016/A/0006 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Intercommunale d'Inhumation - Démission d'un administrateur - Dirk Berckmans.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du conseil communal du 16 décembre 2015 désignant Monsieur Dirk BERCKMANS en tant qu'administrateur et de délégué auprès de l'Intercommunale d'inhumation;

Vu le courriel du 13 mai 2016 par lequel l'intéressé signale qu'il démissionne de ses mandats d'administrateur et de délégué auprès de l'Intercommunale d'inhumation;

DECIDE :

Article unique :

De prendre acte de la démission de Monsieur Dirk BERCKMANS, Conseiller Communal et domicilié Quai de l'Industrie 29/4 à 1080 Bruxelles, en qualité



d'administrateur et de délégué auprès de l'Intercommunale d'inhumation.

Le Conseil prend acte.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Intercommunale voor Terrardebesteding - Ontslag van een bestuurder - Dirk Berckmans.**

DE RAAD,

Gezien zijn beraadslaging van 16 december 2015 waarbij hij besloten heeft Mijnheer Dirk BERCKMANS aan te stellen in de hoedanigheid van administrateur en afgevaardigde bij de Intercommunale voor teraardebesteding;

Gelet op de email van 13 mei 2016 waarbij hij meldt dat hij van de ambten van administrateur en afgevaardigde bij de Intercommunale voor teraardebesteding, ontslag neemt ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Akte te nemen van het ontslag van Mijnheer Dirk BERCKMANS, gemeenteraadslid en wonende aan de Nijverheidskaai 29/4 te 1080 Brussel, van zijn ambten van administrateur en afgevaardigde bij de Intercommunale voor teraardebesteding.

De Raad neemt akte.

---

25.05.2016/A/0007 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Brulabo - Prolongation de la participation pour une durée de 20 ans.**

LE CONSEIL,

Vu la Nouvelle Loi communale,

Vu la participation de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean à l'Intercommunale BRULABO depuis sa création ;

Vu l'article 4.1 des statuts de BRULABO qui prévoit que l'association est conclue pour une durée de trente ans à partir du 10 août 1986 ;

Vu l'article 4.2 des statuts de BRULABO qui dispose que, à l'expiration du terme fixé, l'association sera prorogée pour la même durée par l'assemblée générale à la majorité des deux tiers ;

Considérant que le 10 août 2016 viendra à expiration la troisième période de trente années d'existence de BRULABO et que les communes associées doivent se prononcer sur la prorogation de l'association ;

Considérant que BRULABO est actif en matière de mérules (et autres parasites du bois) ;

Considérant que BRULABO s'est adjoint le contrôle permanent de la qualité de l'eau des bassins de natation ;

Considérant que BRULABO analyse les eaux de douche en vue de la détection de *Legionella pneumophila* au sein de séniories communales, hôpitaux communaux et d'établissements privés ;

Considérant que si l'action de BRULABO en matière d'inspection des denrées alimentaires au sein des collectivités communales (crèches, écoles, maisons de repos,

hôpitaux), d'une part, et d'inspection d'établissements, d'autre part, peut être comparée à celle de l'AFSCA, elle permet toutefois une intervention rapide, un dialogue effectif avec le personnel communal sur le terrain, un contrôle de la bonne application des mesures prises par les gestionnaires d'établissements et des relations directes entre l'inspection et le laboratoire ;

Considérant la reconnaissance officielle et internationale des compétences techniques de BRULABO grâce à son accréditation BELAC selon la norme ISO 17025 pour les analyses et, depuis 2014, également selon la norme ISO 17020 pour les inspections ;

Considérant toutefois la pression démographique à Bruxelles et le besoin de places scolaires ;

Considérant la proximité des locaux de BRULABO avec le Lycée Emile Jacqmain ;

Considérant que le déménagement des locaux de BRULABO permettrait au lycée Emile Jacqmain d'étendre son établissement ;

Considérant l'accord du 20 avril 2016 de la Conférence des Bourgmestres pour proroger l'association pour une nouvelle période de vingt ans et procéder au déménagement des locaux pour la fin du mois de décembre 2018 au plus tard ;

DECIDE :

Article 1 :

D'autoriser le délégué de la commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein de l'Assemblée générale de BRULABO à voter pour la prorogation de la participation de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, pour une nouvelle durée de vingt ans dans l'intercommunale BRULABO et d'adapter le texte de l'article 4 des statuts en ce sens.

Article 2 :

De solliciter le Conseil d'administration à prendre en charge le déménagement des locaux de l'association BRULABO, lequel devra intervenir à la fin du mois de décembre 2018 au plus tard.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

## **Departement Algemene diensten en Demografie**

### **Gemeentelijk secretariaat - Brulabo - Verlenging van de deelname voor een nieuwe duur van 20 jaar.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de deelname van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek aan de intercommunale BRULABO sinds haar oprichting;

Gelet op artikel 4.1 van de statuten van BRULABO dat voorziet dat de vereniging gesloten wordt voor een duur van dertig jaar vanaf 10 augustus 1986;

Gelet op artikel 4.2 van de statuten van BRULABO dat beschikt dat de vereniging bij het aflopen van de vastgelegde termijn verlengd zal worden voor dezelfde duur door de algemene vergadering bij tweederdemeerderheid;

Overwegende dat de derde periode van dertig jaar bestaan van BRULABO zal aflopen op 10 augustus 2016 en dat de verbonden gemeenten zich moeten uitspreken over de verlenging van de vereniging;

Overwegende dat BRULABO actief is op het gebied van huiszwammen (en andere houtparasieten);

Overwegende dat BRULABO de permanente controle van de waterkwaliteit van de zwembaden erbij genomen heeft;

Overwegende dat BRULABO het douchewater analyseert met het doel *Legionella*

*pneumophila* op te sporen in gemeentelijke bejaardentehuizen, gemeentelijke ziekenhuizen en private instellingen;

Overwegende dat de actie van BRULABO op het gebied van inspectie van voedingsmiddelen in de gemeentelijke instellingen (crèches, scholen, rusthuizen, ziekenhuizen) enerzijds en inspectie van instellingen anderzijds dan wel vergeleken kan worden met die van het FAVV, maar dat die actie toch een snelle tussenkomst, een efficiënte dialoog met het gemeentepersoneel op het terrein, een controle van de goede toepassing van de maatregelen genomen door de beheerders van de instellingen en van de rechtstreekse relaties tussen de inspectie en het laboratorium mogelijk maakt;

Gelet op de officiële en internationale erkenning van de technische vaardigheden van BRULABO dankzij zijn accreditatie BELAC volgens norm ISO 17025 voor de analyses en sinds 2014 ook volgens norm ISO 17020 voor de inspecties;

Gelet echter op de demografische druk in Brussel en de nood aan schoolplaatsen;

Gelet op de nabijheid van de lokalen van BRULABO bij het Lycée Emile Jacqmain;

Overwegende dat het Lycée Emile Jacqmain dankzij de verhuizing van de lokalen van BRULABO zijn instelling zou kunnen uitbreiden;

Gelet op het akkoord van 20 april 2016 van de Conferentie van Burgemeesters om de vereniging te verlengen met een nieuwe duur van twintig jaar en over te gaan tot de verhuizing van de lokalen tegen uiterlijk het einde van de maand december 2018 ;

**BESLUIT :**

Artikel 1 :

De afgevaardigde van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek binnen de algemene vergadering van BRULABO toestemming te geven om te stemmen voor de verlenging van de deelname van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek voor een nieuwe duur van twintig jaar in de intercommunale BRULABO en de tekst van artikel 4 van de statuten in die zin aan te passen.

Artikel 2 :

De raad van beheer te vragen om de verhuizing van de lokalen van de vereniging BRULABO, die ten laatste op het einde van de maand december 2018 zal moeten gebeuren, op zich te nemen.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0008 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 -**  
**Approbation Louise Lumen.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté Française du 17 décembre 2003 concernant le code de qualité demande à chaque milieu d'accueil d'élaborer un projet d'accueil où sont développés les choix (méthodologie, pédagogie, philosophie, ...) et les pratiques (gestes, paroles, attitudes, ...) en matière d'éducation;

Considérant que, dans la conception d'un milieu d'accueil, le projet d'accueil constitue un outil indispensable puisque, sur base du projet pédagogique approuvé, l'ONE délivre, pour une période de 3 ans, une attestation de qualité à chaque milieu d'accueil;

Considérant que cette attestation d'accueil est une condition sine qua non pour le calcul et le paiement des subsides à la Commune par l'ONE;

Considérant que chaque milieu d'accueil, tout en respectant sa propre entité, doit évoluer dans le temps et placer l'enfant au centre de ses préoccupations et de son

fonctionnement; qu'il doit présenter un projet clair en considérant l'enfant comme sujet, comme un être humain avec tout le respect, les égards, la sollicitude dus à un être fragile, dépendant, construisant les bases de sa personne;  
Considérant que le nouveau projet pédagogique 2016-2019 de la crèche Louise Lumen est prêt à être approuvé;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le nouveau projet pédagogique de la crèche Louise Lumen ci-annexé, valable pour la période 2016-2019.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten**  
**2016-2019 - Goedkeuring Louise Lumen.**

DE RAAD,

Overwegende dat het Besluit van de Franstalige Gemeenschap van 17 december 2003 betreffende de kwaliteitscode vraagt dat elk kinderdagverblijf een ontwerp van opvang opstelt waarin de verschillende keuzes (methodologie, pedagogie, filosofie, ...) en de praktijken (handelingen, woorden, houdingen, ...) op het vlak van de opvoeding worden uitgewerkt;

Overwegende dat, binnen het concept van een kinderdagverblijf, het ontwerp van opvang een onontbeerlijk werktuig is gezien het ONE, op basis van het goedgekeurde pedagogisch ontwerp, een kwaliteitsattest aan elk kinderdagverblijf aflevert, voor een periode van 3 jaar;

Overwegende dat dit opvangattest een absolute voorwaarde is voor de berekening en de betaling van de subsidies die het ONE aan de Gemeente geeft;

Overwegende dat elk kinderdagverblijf, met respect voor zijn eigen entiteit, in de tijd moet evolueren en het kind centraal plaatsen in zijn bekommernissen en zijn functioneren; dat het een duidelijk project moet voorstellen door het kind te beschouwen als een onderwerp, als een menselijk wezen met alle respect, ontzag en zorgen die een teer, afhankelijk wezen nodig heeft bij het bouwen van de basis van zijn persoonlijkheid;

Overwegende dat het nieuwe pedagogisch ontwerp 2016-2019 van het kinderdagverblijf Louise Lumen klaar is voor goedkeuring;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het bijgevoegde nieuwe pedagogische ontwerp van het franstalige kinderdagverblijf Louise Lumen, voor de periode 2016-2019, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

**Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 -  
Approbation crèche Les Petits Poucets.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté Française du 17 décembre 2003 concernant le code de qualité demande à chaque milieu d'accueil d'élaborer un projet d'accueil où sont développés les choix (méthodologie, pédagogie, philosophie, ...) et les pratiques (gestes, paroles, attitudes, ...) en matière d'éducation;  
Considérant que, dans la conception d'un milieu d'accueil, le projet d'accueil constitue un outil indispensable puisque, sur base du projet pédagogique approuvé, l'ONE délivre, pour une période de 3 ans, une attestation de qualité à chaque milieu d'accueil;  
Considérant que cette attestation d'accueil est une condition sine qua non pour le calcul et le paiement des subsides à la Commune par l'ONE;  
Considérant que chaque milieu d'accueil, tout en respectant sa propre entité, doit évoluer dans le temps et placer l'enfant au centre de ses préoccupations et de son fonctionnement; qu'il doit présenter un projet clair en considérant l'enfant comme sujet, comme un être humain avec tout le respect, les égards, la sollicitude dus à un être fragile, dépendant, construisant les bases de sa personne;  
Considérant que le nouveau projet pédagogique 2016-2019 de la crèche Les Petits Poucets est prêt à être approuvé;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le nouveau projet pédagogique de la crèche Les Petits Poucets ci-annexé, valable pour la période 2016-2019.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd  
Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten  
2016-2019 - Goedkeuring 'Les Petits Poucets'.**

DE RAAD,

Overwegende dat het Besluit van de Franstalige Gemeenschap van 17 december 2003 betreffende de kwaliteitscode vraagt dat elk kinderdagverblijf een ontwerp van opvang opstelt waarin de verschillende keuzes (methodologie, pedagogie, filosofie, ...) en de praktijken (handelingen, woorden, houdingen, ...) op het vlak van de opvoeding worden uitgewerkt;

Overwegende dat, binnen het concept van een kinderdagverblijf, het ontwerp van opvang een onontbeerlijk werktuig is gezien het ONE, op basis van het goedgekeurde pedagogisch ontwerp, een kwaliteitsattest aan elk kinderdagverblijf aflevert, voor een periode van 3 jaar;

Overwegende dat dit opvangattest een absolute voorwaarde is voor de berekening en de betaling van de subsidies die het ONE aan de Gemeente geeft;

Overwegende dat elk kinderdagverblijf, met respect voor zijn eigen entiteit, in de tijd moet evolueren en het kind centraal plaatsen in zijn bekommernissen en zijn functioneren; dat het een duidelijk project moet voorstellen door het kind te beschouwen als een onderwerp, als een menselijk wezen met alle respect, ontzag en zorgen die een teer, afhankelijk wezen nodig heeft bij het bouwen van de basis van zijn

persoonlijkheid;

Overwegende dat het nieuwe pedagogisch ontwerp 2016-2019 van het kinderdagverblijf Les Petits Poucets is voor goedkeuring;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het bijgevoegde nieuwe pedagogische ontwerp van het franstalige kinderdagverblijf Les Petits Poucets, voor de periode 2016-2019, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0010 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 -**  
**Approbation préguardiennat Les Petites Alouettes.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté Française du 17 décembre 2003 concernant le code de qualité demande à chaque milieu d'accueil d'élaborer un projet d'accueil où sont développés les choix (méthodologie, pédagogie, philosophie, ...) et les pratiques (gestes, paroles, attitudes, ...) en matière d'éducation;

Considérant que, dans la conception d'un milieu d'accueil, le projet d'accueil constitue un outil indispensable puisque, sur base du projet pédagogique approuvé, l'ONE délivre, pour une période de 3 ans, une attestation de qualité à chaque milieu d'accueil;

Considérant que cette attestation d'accueil est une condition sine qua non pour le calcul et le paiement des subsides à la Commune par l'ONE;

Considérant que chaque milieu d'accueil, tout en respectant sa propre entité, doit évoluer dans le temps et placer l'enfant au centre de ses préoccupations et de son fonctionnement; qu'il doit présenter un projet clair en considérant l'enfant comme sujet, comme un être humain avec tout le respect, les égards, la sollicitude dus à un être fragile, dépendant, construisant les bases de sa personne;

Considérant que le nouveau projet pédagogique 2016-2019 du préguardiennat Les Petites Alouettes est prêt à être approuvé;

DECIDE:

Article unique :

D'approuver le nouveau projet pédagogique du préguardiennat Les Petites Alouettes ci-annexé, valable pour la période 2016-2019.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Kinderopvang - Coördinatie van de Kinderdagverblijven - Pedagogische projecten**  
**2016-2019 - Goedkeuring "Les Petites Alouettes".**

DE RAAD,

Overwegende dat het Besluit van de Franstalige Gemeenschap van 17 december 2003 betreffende de kwaliteitscode vraagt dat elk kinderdagverblijf een ontwerp van opvang opstelt waarin de verschillende keuzes (methodologie, pedagogie, filosofie, ...) en de praktijken (handelingen, woorden, houdingen, ...) op het vlak van de opvoeding worden uitgewerkt;

Overwegende dat, binnen het concept van een kinderdagverblijf, het ontwerp van opvang een onontbeerlijk werktuig is gezien het ONE, op basis van het goedgekeurde pedagogisch ontwerp, een kwaliteitsattest aan elk kinderdagverblijf aflevert, voor een periode van 3 jaar;

Overwegende dat dit opvangattest een absolute voorwaarde is voor de berekening en de betaling van de subsidies die het ONE aan de Gemeente geeft;

Overwegende dat elk kinderdagverblijf, met respect voor zijn eigen entiteit, in de tijd moet evolueren en het kind centraal plaatsen in zijn bekommernissen en zijn functioneren; dat het een duidelijk project moet voorstellen door het kind te beschouwen als een onderwerp, als een menselijk wezen met alle respect, ontzag en zorgen die een teer, afhankelijk wezen nodig heeft bij het bouwen van de basis van zijn persoonlijkheid;

Overwegende dat het nieuwe pedagogisch ontwerp 2016-2019 van het kinderdagverblijf 'Les Petites Alouettes' klaar is voor goedkeuring;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

Het bijgevoegde nieuwe pedagogische ontwerp van het franstalige kinderdagverblijf Les Petites Alouettes, voor de periode 2016-2019, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0011 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Petite enfance - Coordination des crèches - Projets pédagogiques 2016-2019 -**  
**Approbation crèche Reine Fabiola.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté Française du 17 décembre 2003 concernant le code de qualité demande à chaque milieu d'accueil d'élaborer un projet d'accueil où sont développés les choix (méthodologie, pédagogie, philosophie, ...) et les pratiques (gestes, paroles, attitudes, ...) en matière d'éducation;

Considérant que, dans la conception d'un milieu d'accueil, le projet d'accueil constitue un outil indispensable puisque, sur base du projet pédagogique approuvé, l'ONE délivre, pour une période de 3 ans, une attestation de qualité à chaque milieu d'accueil;

Considérant que cette attestation d'accueil est une condition sine qua non pour le calcul et le paiement des subsides à la Commune par l'ONE;

Considérant que chaque milieu d'accueil, tout en respectant sa propre entité, doit évoluer dans le temps et placer l'enfant au centre de ses préoccupations et de son fonctionnement; qu'il doit présenter un projet clair en considérant l'enfant comme sujet, comme un être humain avec tout le respect, les égards, la sollicitude dus à un être fragile, dépendant, construisant les bases de sa personne;

Considérant que le nouveau projet pédagogique 2016-2019 de la crèche Reine Fabiola est prêt à être approuvé;

**DECIDE :**

Article unique :

D'approuver le nouveau projet pédagogique de la crèche Reine Fabiola ci-annexé, valable pour la période 2016-2019.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Kinderopvang - Coördinatieceel kinderdagverblijven - Pedagogische ontwerpen**  
**2016-2019 - Goedkeuring Reine Fabiola.**

DE RAAD,

Overwegende dat het Besluit van de Regering van de Franstalige Gemeenschap van 17.12.2003 betreffende de kwaliteitscode, aan elk kinderdagverblijf vraagt een pedagogisch ontwerp op te stellen waarin de gemaakte keuzes (methodologie, pedagogie, filosofie, ...) en de praktijken (handelingen, taal, houdingen, ...) uitgewerkt worden op opvoedingsgebied;

Overwegende dat, binnen het concept van de kinderopvang, het pedagogisch ontwerp een onmisbaar werktuig is daar het ONE op basis van het goedgekeurde ontwerp, voor een periode van 3 jaar, een kwaliteitsattest geeft aan elk kinderdagverblijf;

Overwegende dat dit kwaliteitsattest een absolute voorwaarde is voor de berekening en betaling van de door het ONE aan de Gemeente gestorte subsidies;

Overwegende dat elk kinderdagverblijf, zijn eigen entiteit respecterend, moet evolueren in de tijd en het kind in het centrum van zijn zorgen en zijn werking plaatsen; dat elk kinderdagverblijf een duidelijk ontwerp moet indienen dat inhoudt dat het kind als een subject wordt beschouwd, te behandelen als een menselijk wezen met alle respect, waardering en bekommernis verschuldigd aan een fragiel en afhankelijk wezen dat de grondslag legt van zijn persoonlijkheid;

Overwegende dat het nieuwe pedagogische ontwerp 2016-2019 van de crèche Reine Fabiola klaar is voor goedkeuring;

BESLUIT :

Enig artikel :

Het nieuwe pedagogische ontwerp van de crèche Reine Fabiola in bijlage voor de periode 2016-2019 in bijlage, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0012 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Petite enfance - Coordination des crèches communales - Règlement d'Ordre**  
**Intérieur des crèches communales francophones - Renouvellement.**

LE CONSEIL,

Considérant que, en vertu de l'article 17 de l'Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil, précisant que: «Le milieu d'accueil rédige un règlement d'ordre intérieur selon le modèle type recommandé par l'Office, précisant les droits et obligations



réci-proques des parents et du milieu d'accueil»;

Considérant que ce règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation de l'Office qui vérifie sa conformité avec la réglementation ; que l'O.N.E. a marqué son accord sur le projet établi; que le règlement actuel date de 2005 et qu'il y a lieu de l'actualiser;

Considérant que certaines dispositions doivent impérativement être communiquées par le milieu d'accueil, via le R.O.I., dont:

- le respect du Code de qualité (2003) ;
- l'accessibilité du milieu d'accueil qui prévoit, notamment, de réserver un minimum de 10% de sa capacité d'accueil pour répondre aux besoins d'accueil résultant de situations particulières;
- les modalités d'inscription;
- les horaires d'ouverture du milieu d'accueil;
- les modalités pratiques de l'accueil;
- la participation financière des parents, ainsi que la déductibilité des frais de garde;
- le contrat d'accueil;
- les dispositions médicales ;

Considérant que le R.O.I. permet aux parents de connaître les modalités communes à tous; qu'il est établi dans le respect des dispositions légales applicables;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver les termes du nouveau Règlement d'Ordre Intérieur des crèches communales francophones ci-annexé.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Kinderopvang - Coördinatie kinderdagverblijven - Binnenhuisreglement van de franstalige kinderdagverblijven - Vernieuwing.**

DE RAAD,

Overwegende dat, in uitvoering van artikel 17 van het Besluit van de Regering van de Franstalige gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de algemene reglementering van de kinderdagverblijven, die preciseert: "Het kinderdagverblijf stelt een binnenhuisreglement op volgens het type aangeraden door het O.N.E. (Office National de l'Enfance), dat de wederzijdse rechten en plichten van de ouders en het kinderdagverblijf preciseert";

Overwegende dat dit binnenhuisreglement onderworpen is aan de goedkeuring van het O.N.E. dat de conformiteit met de reglementering inzake controleert; dat het O.N.E. zijn goedkeuring gegeven heeft aan het ontwerp; dat het huidige reglement dateert van 2005 en dus moet geactualiseerd worden;

Overwegende dat sommige maatregelen door het kinderdagverblijf verplicht moeten meegedeeld worden via het binnenhuisreglement, zijnde:

- het respect van de Opgangcode (2003)
- de toegankelijkheid van het kinderdagverblijf dat, onder andere, voorziet om een minimum van 10 % van zijn opvangcapaciteit te reserveren om de opvangbehoeften van bijzondere situaties te beantwoorden;
- de inschrijvingsmodaliteiten;
- de openingsuren van het kinderdagverblijf;

- de praktische modaliteiten van de opvang;
- de financiële bijdrage van de ouders en de aftrekbaarheid van de opvangkosten;
- het contract van de opvang
- de medische maatregelen;

Overwegende dat het binnenhuisreglement de ouders toelaat de gezamenlijke modaliteiten te kennen en dat het opgesteld werd in navolging van de in voege zijnde wettelijke bepalingen;

BESLUIT :

Enig artikel :

De termen van het hierbij gevoegde nieuwe huishoudelijke reglement van de franstalige gemeentelijke kinderdagverblijven, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 35 positieve stemmen.

*Youssef Lakhoulfi quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0013 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Enseignement francophone - Enseignement fondamental francophone - Approbation du nouveau projet d'établissement de l'Ecole fondamentale n° 13 - l'Ecole qui Bouge.**

LE CONSEIL,

Vu le Décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre ;

Vu le projet éducatif et pédagogique du Pouvoir organisateur de Molenbeek-Saint-Jean ;

Considérant que l'article 67 § 1<sup>er</sup> du Décret du 24 juillet 1997 précité dispose :

*« Le projet d'établissement définit l'ensemble des choix pédagogiques et des actions concrètes particulières que l'équipe éducative de l'établissement entend mettre en oeuvre en collaboration avec l'ensemble des acteurs et partenaires visés à l'article 69, § 2, pour réaliser les projets éducatif et pédagogique du pouvoir organisateur.*

*Le projet d'établissement est élaboré en tenant compte :*

*1° des élèves inscrits dans l'établissement, de leurs caractéristiques tant culturelles que sociales, de leurs besoins et de leurs ressources dans les processus d'acquisition des compétences et savoirs;*

*2° des aspirations des élèves et de leurs parents en matière de projet de vie professionnelle et de poursuite des études;*

*3° de l'environnement social, culturel et économique de l'école;*

*4° de l'environnement naturel, du quartier, de la ville, du village dans lesquels l'école est implantée.*

*Lorsqu'il s'agit d'un établissement d'enseignement ordinaire, le projet d'établissement fixe les choix pédagogiques et les actions prioritaires mises en oeuvre pour favoriser l'intégration des élèves à besoins spécifiques, après consultation préalable du comité de concertation de base pour les établissements d'enseignement organisés par la*

*Communauté française, de la Commission paritaire locale pour les établissements d'enseignement officiel subventionné par la Communauté française ou des instances de concertation locale ou à défaut des délégations syndicales pour les établissements d'enseignement libre subventionné par la Communauté française.*

*Le projet d'établissement est un outil pour atteindre les objectifs généraux et les objectifs particuliers du décret ainsi que les compétences et savoirs requis.*

*Dans l'enseignement fondamental, le projet d'établissement établit la manière selon laquelle est favorisée la communication entre l'élève, les personnes investies de l'autorité parentale ou qui assument la garde en droit ou en fait du mineur soumis à l'obligation scolaire et le personnel enseignant, auxiliaire d'éducation, psychologique, social et paramédical. [...] » ;*

Considérant que Madame STEVENS est directrice de l'Ecole n°13 depuis le 20 février 2014 et que ce nouveau projet est l'aboutissement d'une démarche participative impliquant les différents intervenants scolaires ;

Considérant que ce nouveau projet a été soumis à l'approbation du Conseil de participation de l'Ecole n°13.

DECIDE :

Article unique :

D'approuver le nouveau projet d'établissement de l'Ecole fondamentale francophone n°13, sise rue De Koninck, 63.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 21 votes positifs, 13 abstentions.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**

**Franstalig onderwijs - Franstalig basisonderwijs - Goedkeuring van het nieuw schoolproject van "Ecole n°13 - "l'Ecole qui bouge".**

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 21 positieve stemmen, 13 onthoudingen.

*Youssef Lakhoulfi entre en séance / treedt in zitting*

---

25.05.2016/A/0014 **Prévention et Vie Sociale**

**Cultures - MCCS - Convention de collaboration avec l'asbl ART2WORK 2016.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 avril 2016 par laquelle celui-ci a décidé :

- • de désigner ART2WORK asbl, n° entreprise BE 0890.801.577, représentée par Wim Embrechts, rue du Houblon, 71 à 1000 Bruxelles ([wim.embrechts@art2work.be](mailto:wim.embrechts@art2work.be) / 0486 371 233), pour la fourniture de services de soutien technique lors des spectacles organisés par le Service Cultures/ MCCS durant l'année 2016, au tarif horaire de 10,00 euros, exempt de TVA en vertu de l'article 4' du code de la TVA ;
- • d'engager le montant de 4000,00 euros (exempt de TVA) à l'article 7624/124-48 de l'exercice ordinaire du budget 2016 ;

- • de couvrir la dépense par les subsides dont bénéficie le Service Cultures/Maison des Cultures, à savoir PGV 25%, Cocof 48%, CFWB 27% ;

Considérant qu'il y a lieu d'approuver la Convention finale en bonne et due forme entre l'asbl ART2WORK et l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean ;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la Convention finale en bonne et due forme entre l'asbl ART2WORK et l'Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14/05/1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 35 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

#### **Culturen - HCCS - Overeenkomst met betrekking tot de samenwerking met de vzw ART2WORK 2016.**

DE RAAD,

Gelet de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 4 april 2016 waarin besloten werd:

- • Om de vzw art2work, ondernemingsnummer BE0890.801.577, vertegenwoordigd door Wim Embrechts, Hopstraat 71 te 1000 Brussel, aan te duiden voor de levering van diensten voor technische ondersteuning tijdens voorstellingen georganiseerd door de dienst culturen/HCCS tijdens het jaar 2016, aan het uurtarief van 10€, BTW niet inbegrepen, volgens het artikel 4 van de BTW-wetgeving;
- • Om een bedrag van 4000€ (BTW niet inbegrepen) op artikel 7624/124-48 van de gewone begroting 2016 te voorzien;
- • De uitgaven te dekken door de subsidies waarover de dienst Culturen/huis van culturen beschikt, meer bepaald, PGV 25%, Cocof 48%, CFWB 27%;

Overwegende dat de definitieve overeenkomst tussen vzw ART2WORK en het Gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek dient goedgekeurd te worden;

BESLUIT :

Enig artikel :

De definitieve Overeenkomst voor de samenwerking tussen vzw ART2WORK en het Gemeentebestuur Sint-Jans-Molenbeek goed te keuren.

Deze beraadslaging zal overgemaakt worden aan de toezichhoudende overheid conform het artikel 7 van de ordonnantie van 14/05/1998 die het administratief toezicht op de gemeenten door het Brussels Hoofdstedelijk gewest organiseert.

De Raad keurt het punt goed.

---

25.05.2016/A/0015 **Département des Ressources Humaines**  
**GRH - Personnel d'entretien - Administration centrale - Horaire de travail.**

LE CONSEIL,

Vu sa délibération du 26.01.2006, par laquelle il a décidé d'arrêter le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean;

Vu sa délibération par laquelle il décide de modifier le règlement de travail du personnel de l'administration communale de Molenbeek-Saint-Jean, et de fixer les horaires de travail du personnel de nettoyage de l'administration centrale à temps partiel, comme suit :

A 2.2 Horaire 19/38es temps

Lundi : 9h-13h

Mardi : 9h-13h

Mercredi : 9h-13h

Jeudi : 9h-13h

Vendredi : 9h-12h

A 2.3 Horaire 24/38es temps

Lundi : 12h30-17h30

Mardi : 12h45-17h30

Mercredi : 12h45-17h30

Jeudi : 12h45-17h30

Vendredi : 12h45-17h30

Vu sa délibération par laquelle il décide de fixer la pause de midi du personnel d'entretien à temps plein rattaché à la Maison communale à 1/2h;

Considérant que les horaires de travail du personnel d'entretien ont ainsi été fixés entre 9h et 17h;

Considérant qu'il y a lieu de revoir les types d'horaire de travail du personnel ouvrier de nettoyage, afin d'assurer le bon fonctionnement des équipes d'entretien des locaux de l'administration centrale et des bâtiments communaux ;

sur proposition du collègue échevinal du 29022016;

Vu le protocole d'accord n°429 du comité de négociation du 11032016;

DECIDE :

Article unique :

De modifier les horaires de travail du personnel de nettoyage de l'administration centrale (maison communale et bâtiments administratifs), comme suit : les horaires seront fixés entre les plages suivantes : de 8h à 16h.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 23 votes positifs, 12 abstentions.

---

**Departement Human Resources**  
**HRM - Onderhoudspersoneel - Centraal bestuur - Uurrooster.**

DE RAAD,

Gelet op de beraadslaging van 26.01.2006, waarbij het arbeidsreglement van het gemeentepersoneel van Sint Jans Molenbeek vastgesteld werd

Gelet op de beraadslaging waarbij besloten werd het arbeidsreglement van het

gemeentepersoneel van Sint Jans Molenbeek te wijzigen en de uurroosters van het deeltijds onderhoudspersoneel van het centraal bestuur als volgt vast te stellen:

A 2.2 uurrooster 19/38e tijds

maandag : 9u-13u

dinsdag : 9u-13u

woensdag : 9u-13u

donderdag : 9u-13u

vrijdag : 9u-12u

A 2.3 uurrooster 24/38e tijds

maandag : 12u30-17u30

dinsdag : 12u45-17u30

woensdag : 12u45-17u30

donderdag : 12u45-17u30

vrijdag : 12u45-17u30

Gelet op de beraadslaging waarbij besloten werd de middagpauze van het voltijds onderhoudspersoneel van het gemeentehuis op 1/2u vast te stellen de

Overwegende dat de uurroosters van het onderhoudspersoneel aldus vastgesteld werden tussen 9u en 17u

Overwegende dat het nodig is de type uurroosters van het onderhoudspersoneel te herzien, teneinde de goede werking van de onderhoudsploegen van de lokalen van het centraal bestuur en de gemeentelijke gebouwen, te verzekeren;

Op voorstel van het Schepencollege van 29022016;

Gelet op het protocol akkoord nr 429 van het onderhandelingscomité van 11032016

**BESLUIT :**

Enig artikel :

De uurroosters van het onderhoudspersoneel van het centraal bestuur (gemeentehuis en administratieve gebouwen), als volgt te wijzigen :

de uurroosters worden vastgesteld tussen 8u en 16u.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 23 positieve stemmen, 12 onthoudingen.

---

25.05.2016/A/0016 **Département Finances**

**Finances - Budget communal extraordinaire 2016 - Modification budgétaire pour l'achat de mobilier pour les services Démographie.**

LE CONSEIL,

Vu l'article 15 du Règlement Général sur la Comptabilité Communale, relatif aux modifications budgétaires;

Vu le tableau de la modification budgétaire;

DECIDE :

Article unique :

D'approuver la modification budgétaire extraordinaire de l'exercice 2016 relative à l'achat de mobilier pour les services Démographie.

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de tutelle.

Le Conseil approuve le point.  
35 votants : 35 votes positifs.

---

**Departement Financiën**

**Financiën - Gemeentebegroting 2016 - Begrotingswijziging voor aankoop van meubilair voor de diensten Demografie.**

DE RAAD,

Gezien artikel 15 van het Algemeen Reglement op de Gemeentelijke Boekhouding, betreffende de begrotingswijzigingen;  
Gezien de tabel van de begrotingswijziging;

BESLUIT :

Enig artikel :

De buitengewone begrotingswijziging van het dienstjaar 2016 betreffende de aankoop van meubilair voor de diensten Demografie goed te keuren.

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de Toezichthoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.  
35 stemmers : 35 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0017 **Département Finances**  
**Finances - Saint-Charles Borromée - Compte 2015.**

LE CONSEIL,

Considérant que la fabrique d'église Saint Charles Borromée nous a fait parvenir son compte de l'exercice 2015 ;

Considérant que ce compte se présente comme suit :

RECETTES	107.199,98 EUR
DEPENSES	91.037,86 EUR
EXCEDENT	16.162,12 EUR

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'église, modifié par l'ordonnance du 19 février 2004 du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le Temporel des Cultes;

Vu la circulaire ministérielle du 15 mai 1885 relative à la comptabilité des fabriques d'églises;

Vu la nouvelle loi communale;

DECIDE :

Article unique :

D'émettre un avis favorable sur le compte 2015 de la fabrique d'église Saint Charles Borromée;

Expédition de la présente délibération sera transmise, pour approbation, à l'Autorité de

tutelle.

Le Conseil approuve le point.

35 votants : 34 votes positifs, 1 abstention.

---

## **Departement Financiën**

### **Financiën - Sint Karel Borromeus - Rekening 2015.**

DE RAAD,

Overwegende dat de kerkfabriek Sint Karel Borromeus ons de rekening van het dienstjaar 2015 heeft laten geworden;

Overwegende dat deze rekening zich als volgt voordoet :

ONTVANGSTEN	107.199,98 EUR
UITGAVEN	91.037,86 EUR
BONI	16.162,12 EUR

Gezien het Keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken, gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004 van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gezien de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der Erediensten ;

Gezien de ministeriële omzendbrief van 15 mei 1885 betreffende de boekhouding van de kerkfabrieken ;

Gezien de nieuwe gemeentewet ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Een gunstig advies uit te brengen over de rekening 2015 van de kerkfabriek Sint Karel Borromeus;

Verzending van de onderhavige beraadslaging zal ter goedkeuring aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

35 stemmers : 34 positieve stemmen, 1 onthouding.

*Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting*

*Mohammadi Chahid quitte la séance / verlaat de zitting*

*Hicham Chakir quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0018 **Département Finances**

### **Economat - Leasing avec option d'achat de méthodes d'apprentissage pour les écoles primaires néerlandophones - Approbation des conditions et du mode de passation.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal et ses modifications ultérieures ;



Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 26, § 1, 1° f (le marché ne peut être confié qu'à un soumissionnaire en raison de: sa spécificité technique) ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures ;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 5, § 2 ;

Vu la délibération du 21 mars 2016 établie par le service Instruction Publique concernant le leasing avec option d'achat de méthodes d'apprentissage pour les écoles primaires néerlandophones;

Considérant que seule la firme Uitgeverij Zwijsen est en mesure de proposer un leasing avec option d'achat de ces méthodes d'apprentissage;

Considérant de ce fait que le leasing avec option d'achat de ces méthodes d'apprentissage ne peut être mis en concurrence;

Considérant que l'Edition Zwijsen a remis une offre de prix pour un montant de 36.391,84 EUR TVAC pour une période de 8 ans;

Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget ordinaire de l'exercice 2016, et sera inscrit au budget ordinaire des exercices suivants, article 7222/124/02 ;

Sur proposition du Collège échevinal du 11 mai 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'accepter l'offre de la firme Uitgeverij Zwijsen (TVA 0451.552.717), Nassastraat, 37-41 à 2000 Antwerpen.

Article 2 :

De réserver la dépense au budget ordinaire de l'exercice 2016, et au budget des exercices suivants, article 7222/124/02.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

---

## **Departement Financiën**

### **Economaat - Leasing met aankoop optie van leermethodes voor de Nederlandstalige basisscholen - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze.**

DE RAAD,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 26, § 1, 1° f (de opdracht kan slechts door één bepaalde inschrijver worden uitgevoerd om redenen van: technische aard);

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing

overheidsopdrachten klassieke sectoren, en latere wijzigingen;  
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 5, § 2;  
Gelet op de beraadslaging van 21 maart 2016 opgesteld door de dienst Openbaar Onderwijs betreffende de leasing met optie aankoop van leermethodes voor de Nederlandstalige basisscholen;  
Overwegende dat enkel de firma Uitgeverij Zwijsen in staat is een leasing met optie aankoop van deze leermethodes voor te stellen;  
Overwegende dat hierdoor de leasing met optie aankoop van deze leermethodes niet ter concurrentie kan gesteld worden;  
Overwegende dat de Uitgeverij Zwijsen een prijsofferte ingediend heeft voor een bedrag van 36.391,84 EUR btw incl. voor een periode van 8 jaar;  
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2016, op artikel 7222/124/02 van de gewone dienst en zullen voorzien worden in het budget van de volgende gewone diensten;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 11 mei 2016;

**BESLIST :**

Artikel 1 :

Deze opdracht wordt gegund aan de firma Uitgeverij Zwijsen (BTW 0451.552.717, Nassaustraet, 37-41 te 2000 Antwerpen

Artikel 2 :

De betaling zal gebeuren met het krediet ingeschreven in het budget van 2016, op artikel 7222/124/02 van de gewone dienst en in het budget van de volgende jaren.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

*Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0019 **Département Finances**

**Economat - Nouvelle loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins.**

LE CONSEIL,

Vu la nouvelle loi communale notamment l'article 234 par. 3 tel que modifié par les ordonnances des 17 juillet 2003, 9 mars 2006 et 11 juillet 2013;

Vu les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins relatives à la passation de marchés par procédure négociée en vertu de l'article 26 par. 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>a) de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services;

EST INFORME DES DECISIONS DU COLLEGE SUIVANTES :

18 avril 2016 – Achat de mobilier scolaire. Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter. Application de l'article 234, alinéa 3 de la nouvelle loi communale – procédure négociée – 100.000,00 EUR TVAC – 0000/741/51 - fonds d'emprunts

ET DECIDE :

Article unique :

D'approuver le mode de financement des dépenses susvisées.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Departement Financiën**

#### **Economaat - Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.**

DE RAAD,

Gelet op de nieuwe gemeentewet, inzonderheid artikel 234 par. 3 zoals gewijzigd door de ordonnances van 17 juli 2003, 9 maart 2006 en 11 juli 2013;

Gelet op de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen waarbij opdrachten gegund worden door onderhandelingsprocedure volgens artikel 26 par. 1, 1<sup>o</sup>a) van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

**WORDT GEÏNFORMEERD VAN DE VOLGENDE BESLISSINGEN VAN HET COLLEGE :**

18 april 2016 – Aankoop van schoolmeubilair. Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's tot dewelke men zich wendt. Toepassing van artikel 234, alinea 3 van de nieuwe gemeentewet – onderhandelingsprocedure – 100.000,00 euro BTW inbegrepen – 0000/741/51 – leningsfondsen

EN BESLUIT :

Enige artikel :

De financieringswijze van de bovenvermelde uitgaven goed te keuren.

Onderhavige beslissing zal overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0020 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Développement urbain - Politique de la Ville 2016 - Convention Ville durable 2016 - Conventions de partenariat.**

LE CONSEIL,

Vu la délibération du Conseil communal du 20 avril 2016 approuvant la convention Politique de la Ville 2016 pour la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2016 au 31 décembre 2016 ;

Considérant que la convention « Ville durable 2016 » prévoit un soutien financier aux projets suivants :

- le projet “Centre Communautaire Maritime” à l’initiative de l’asbl CCM ;
  - le projet “Guidance énergétique” à l’initiative du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean ;
  - le projet “Projet Pilote JES” à l’initiative de l’asbl JES ;
  - les projets “SAMPA” et “Animateurs socio-sportifs” à l’initiative de l’asbl LES ;
  - les projets “la cellule technique de la Mission Locale” et “installation du centre de formation de la Mission Locale dans Bellevue” à l’initiative de la Mission Locale de Molenbeek-Saint-Jean ;
  - le projet “Hall des sports Heyvaert” à l’initiative de Molenbeek Sport ;
- Considérant que le soutien financier des projets susmentionnés est reparti de la façon suivante :

<b>Initiative</b>	<b>Montant total prévu</b>	<b>Frais de personnel</b>	<b>Frais de fonctionnement</b>	<b>Frais d’investissements</b>
<b>Centre Communautaire Maritime</b>	€ 50.000,00	€ 0,00	€ 50.000,00	€ 0,00
<b>Guidance énergétique</b>	€ 39.254,18	€ 39.254,18	€ 0,00	€ 0,00
<b>Projet Pilote JES / Impuls</b>	€ 17.500,00	€ 0,00	€ 15.000,00	€ 2.500,00
<b>SAMPA</b>	€ 56.532,38	€ 54.032,38	€ 1.500,00	€ 1.000,00
<b>Animateurs socio-sportifs</b>	€ 208.792,69	€ 143.492,69	€ 62.800,00	€ 2.500,00
<b>Cellule technique de la Mission Locale</b>	€ 78.000,00	€ 71.500,00	€ 5.000,00	€ 1.500,00
<b>Installation centre de formation de la Mission Locale dans Bellevue</b>	€ 68.000,00	€ 60.000,00	€ 00,00	€ 8.000,00
<b>Hall de sports Heyvaert</b>	€ 20.500,00	€ 00,00	€ 20.000,00	€ 500,00

Considérant que l’administration régionale conseille d’établir des conventions avec les partenaires respectifs pour l’année 2016;

Vu les conventions de partenariats ;

Vu l’article 117 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE :

Article unique :

D’approuver les conventions de partenariat reprises en annexe de la présente délibération.

Une copie de la présente sera envoyée aux partenaires de la commune (extrait) et au pouvoir subsidiant.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**  
**Stedelijke ontwikkeling - Stedelijk Beleid - Overeenkomst Duurzame Stad 2016 - Samenwerkingsovereenkomsten.**

DE RAAD,

Gezien de beraadslaging van de Gemeenteraad d.d. 20 april 2016 houdende beslissing

van onder andere de overeenkomst 'Duurzame Stad 2016', gaande van 1 januari 2016 tot 31 december 2016, betreffende het Stedelijk Beleid goed te keuren;

Overwegende dat de overeenkomst 'Duurzame Stad 2016' voorziet in de financiële ondersteuning van de volgende projecten:

- het project "Gemeenschapscentrum Maritiem" op initiatief van de vzw GCM;
- het project "Energiebegeleiding" op initiatief van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek;
- het project "Pilotproject JES" op initiatief van de vzw JES;
- de projecten "SAMPA" en "Socio-sportieve animatoren" op initiatief van de vzw LES;
- de projecten "technische cel van de 'Mission Locale'" en "installatie opleidingscentrum van de 'mission locale' in Bellevue" op initiatief van de 'Mission Locale' van Sint-Jans-Molenbeek;
- het project "Heyvaertsporthal" op initiatief van Molenbeek Sport;

Overwegende dat de financiële ondersteuning van bovenstaande projecten als volgt verdeeld is:

<b>Initiatief</b>	<b>Voorzien totaalbedrag</b>	<b>Personeelskosten</b>	<b>Werkingskosten</b>	<b>inv</b>
<b>Gemeenschaps-centrum Maritiem</b>	€ 50.000,00	€ 0,00	€ 50.000,00	€ 0
<b>Energiebegeleiding</b>	€ 39.254,18	€ 39.254,18	€ 00,00	€ 0
<b>Pilotproject JES / Impuls</b>	€ 17.500,00	€ 0,00	€ 15.000,00	€ 2
<b>SAMPA</b>	€ 56.532,38	€ 54.032,38	€ 1.500,00	€ 1
<b>Socio-sportieve animatoren</b>	€ 208.792,69	€ 143.492,69	€ 62.800,00	€ 2
<b>Technische cel van de 'mission locale'</b>	€ 78.000,00	€ 71.500,00	€ 5.000,00	€ 1
<b>Installatie opleidingscentrum van de 'Mission Locale' in Bellevue</b>	€ 68.000,00	€ 60.000,00	€ 00,00	€ 8
<b>Heyvaertsporthal</b>	€ 20.500,00	€ 00,00	€ 20.000,00	€ 5

Overwegende dat het door de gewestelijke overheid wordt aanbevolen om overeenkomsten met de verschillende partners voor het jaar 2016 op te stellen;

Gezien de samenwerkingsovereenkomsten;

Gezien artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

De samenwerkingsovereenkomsten, in bijlage bij deze beraadslaging, goed te keuren.

Een kopie van deze beraadslaging zal worden bezorgd aan: de partners van de gemeente (uittreksel) en aan de subsidiërende overheid.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

**Développement urbain - Marchés Publics - Marché de services relatif à la mission d'auteur de projet en vue de la construction de la nouvelle école néerlandophone primaire et maternelle à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 - Approbation de l'avis de marché, du mode de passation et de l'estimation de la dépense - CC16.009.**

LE CONSEIL,

Considérant que pour procéder à la construction d'une nouvelle école maternelle et primaire néerlandophone à la rue Jean-Baptiste Decock, 54, il y a lieu de faire appel à un bureau d'études en vue d'en établir le projet ;

Considérant que la mission complète du bureau d'études comprend la mission complète d'architecture, y compris tous les relevés, et les missions d'ingénierie en stabilité, d'ingénierie en techniques spéciales, d'ingénierie en acoustique et de conseiller PEB ;

Prend connaissance du projet d'avis de marché établi à cet effet par le service Marchés Publics ;

Considérant que la dépense globale pour les honoraires peut être estimée à 1.200.000 EUR TVA comprise (montant arrondi) ;

Considérant qu'une somme forfaitaire de 10.000,00 EUR TVA comprise soit 4 x 2.500,00 EUR TVA comprise sera attribuée aux candidats invités à soumissionner mais non retenus, pour autant que ceux-ci aient introduit une offre jugée régulière et qu'ils aient obtenu un minimum de 50% des points ;

Considérant que compte tenu du fait que le montant de la dépense estimée est supérieur à 207.000,00 EUR hors TVA, les règles de la publicité européenne sont d'application, conformément à l'article 32 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 ;

Considérant que le présent marché fera l'objet d'une publicité au Bulletin des Adjudications ainsi qu'au journal officiel de l'Union européenne ;

Considérant que les crédits relatifs aux honoraires sont prévus à l'art. 7220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2016 ;

Considérant que la procédure visant à confier à un prestataire extérieur l'étude du projet entre dans le cadre du contrat à titre onéreux et relève du champ d'application de la réglementation des marchés publics de services au sens des articles 2 et 3 de la Loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Considérant que cette mission peut être confiée au secteur privé par la voie de l'appel d'offres restreint ;

Considérant que les critères de la sélection qualitative ont été choisis pour s'assurer de la capacité technique des candidats à assumer les tâches qui leur seront confiées tout en permettant au plus grand nombre possible de candidats de se voir inviter à déposer une offre ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ;

Vu l'article 234 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver les termes de l'avis de marché pour la mission d'architecte-auteur de projet pour la construction d'une nouvelle école maternelle et primaire néerlandophone à la rue Jean-Baptiste Decock, 54 ;

Article 2 :

D'approuver la dépense globale pour les honoraires estimée à 1.200.000,00 EUR TVA comprise (montant arrondi) ;

Article 3 :

De reserveren deze dépense à l'art. 7220/722/60 du budget extraordinaire de l'exercice 2016 et de la couvrir par des fonds d'emprunt ;

Article 4 :

De recourir à l'appel d'offres restreint avec publicité européenne.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Stedelijke ontwikkeling - Overheidsopdrachten - Dienstenopdracht met betrekking tot de opdracht voor een projectontwerper met het oog op de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuter- en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54 - Goedkeuring van de aankondiging van de opdracht, gunningswijze en raming van de uitgave - GR16.009.**

DE RAAD,

Overwegende dat om over te gaan tot de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuter- en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54 er een beroep moet worden gedaan op een studiebureau met het oog op de opstelling van het ontwerp ervan;

Overwegende dat de volledige opdracht van het studiebureau bestaat uit de volledige architectuuropdracht, met inbegrip van alle opmetingen, en de opdrachten ingenieur stabiliteit, ingenieur speciale technieken, ingenieur akoestiek en EPB-adviseur;

Neemt kennis van het ontwerp van aankondiging van de opdracht dat door de dienst Overheidsopdrachten opgesteld is;

Overwegende dat de voor deze opdracht geraamde totale uitgave 1.200.000,00 EUR btw inbegrepen (afgerond bedrag) bedraagt;

Overwegende dat een forfaitair bedrag van 10.000,00 EUR btw inbegrepen, hetzij 4 x 2.500,00 EUR btw inbegrepen zal worden toegekend aan de kandidaten die werden uitgenodigd om een inschrijving in te dienen maar niet weerhouden zijn, voor zover deze een regelmatig beoordeelde offerte hebben ingediend en ze minimum 50% van de punten hebben behaald ;

Overwegende dat, gelet op het feit dat het bedrag van de geraamde uitgave meer bedraagt dan 207.000,00 EUR btw niet inbegrepen, de regels van de Europese bekendmaking van toepassing zijn, overeenkomstig artikel 32 van het koninklijk besluit van 15 juli 2011 ;

Overwegende dat deze opdracht het voorwerp zal uitmaken van een bekendmaking in het Bulletin der Aanbestedingen alsook in het Publicatieblad van de Europese Unie;

Overwegende dat de nodige kredieten met betrekking tot honoraria voorzien zijn op art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van het dienstjaar 2016;

Overwegende dat de procedure die erop gericht is de studie van het project toe te vertrouwen aan een externe dienstverlener binnen het kader van de overeenkomst ten bezwarende titel valt en onder het toepassingsveld valt van de reglementering met betrekking tot de overheidsopdrachten in de zin van artikel 2 en 3 van de Wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Overwegende dat deze opdracht kan uitbesteed worden aan de privésector door middel van een beperkte offerteaanvraag;

Overwegende dat de kwalitatieve selectiecriteria gekozen werden om zich te verzekeren van de technische bekwaamheid van de kandidaten om de taken die hen toevertrouwd worden aan te kunnen en tegelijk het voor een zo groot mogelijk aantal kandidaten mogelijk te maken uitgenodigd te worden om een offerte in te dienen;

Gezien de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;  
Gezien het koninklijk besluit van 15 juli 2011 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren.  
Gelet op artikel 234 van de Nieuwe Gemeentewet ;

BESLIST :

Artikel 1 :

De bepalingen goed te keuren van de aankondiging van de opdracht voor een architect-projectontwerper voor de bouw van een nieuwe Nederlandstalige kleuter- en lagere school in de Jean-Baptiste Decockstraat 54;

Artikel 2 :

De totale uitgave voor de honoraria die geraamd is op 1.200.000,00 EUR btw inbegrepen (afgerond bedrag) goed te keuren;

Artikel 3 :

De uitgave te reserveren op art. 7220/722/60 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2016 en ze te dekken met leningsgelden;

Artikel 4 :

Zijn toevlucht te nemen tot de beperkte offerteaanvraag met Europese bekendmaking.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0022 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Développement urbain - Contrat de Quartier Cinéma Belle-Vue - Op. 4.2 et 1.3 : Construction d'une allée verte et d'un immeuble de logements - Op.1.4 (tranche conditionnelle) : Construction de logements - Opération hors CQ/FRBRTC: Construction de bureaux et de parking - Fourniture de mobilier pour les nouveaux bureaux de la division Démographie - Approbation du cahier spécial des charges, de l'avis de marché et du mode de passation.**

LE CONSEIL,

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et services ;

Vu l'article 234 de la Nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance organique du 07 octobre 1993 de la revitalisation des quartiers et son arrêté d'exécution;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en date du 05 février 2009 d'octroyer à la Commune un nouveau contrat de quartier ;

Vu la modification de programme du Contrat de quartier Cinéma-Belle-vue approuvée par le Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 14 septembre 2011 ;

Vu le dossier de base modifié dans lequel sont reprises comme prioritaires les opérations 4.2 et 1.3 (Construction d'une allée verte et d'un immeuble de logements), 1.4 (tranche conditionnelle : Construction de logements) et hors CQ (Construction de bureaux et de parking);

Considérant que le présent marché vise à désigner un fournisseur de mobilier à qui sera confié la fourniture de mobilier pour les nouveaux bureaux de la division Démographie ;

Prend connaissance du cahier spécial des charges et de l'avis de marché relatif au marché de fourniture rédigé par le service Marchés publics;



Considérant que le montant estimé du marché s'élève à 115.586,11 € Hors TVA, soit 139.859,19 € TVA comprise ;

Considérant que le montant estimé de la dépense est inférieur à 207.000 € Hors TVA;  
Considérant que conformément à l'article 105 §2, 2° de l'arrêté royal du 15 juillet 2011, une procédure négociée directe avec publicité est autorisée pour les marchés de fournitures qui n'atteignent pas le seuil de 207.000 EUR HTVA ;

Considérant que les crédits nécessaires seront inscrits à l'article 1040/741/51 du budget extraordinaire de l'exercice 2016 ;

Considérant que le marché peut dès lors être passé par procédure négociée directe avec publicité conformément à l'article 26, §2, 1°, d) de la loi du 15 juin 2006;

Considérant qu'il s'agit d'un marché public qui fera l'objet d'une publicité belge;

Vu la modification budgétaire par le Conseil communal du 25 mai 2016;

DECIDE :

Article 1 :

De prendre connaissance, d'approuver et de faire sien le cahier spécial des charges ainsi que l'avis de marché relatifs au présent marché public;

Article 2 :

D'approuver la dépense estimée à 139.859,19 euros TVAC et de la financer par des fonds propres via le fonds de réserve extra-ordinaire;

Article 3 :

De recourir à la procédure négociée directe avec publicité.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

#### **Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

**Stedelijke ontwikkeling - Wijkcontract Cinema Belle-Vue - Ingrep 4.2 en 1.3 :**

**Aanleg van een groene dreef en bouw van een woongebouw - Ingrep 1.4**

**(voorwaardelijk gedeelte) : Bouw van woningen - Ingrep buiten WC/ BGHGT :**

**Bouw van kantoren en parking - Levering van meubilair voor de nieuwe kantoren**

**van de afdeling Demografie - Goedkeuring van het bijzonder bestek, de**

**aankondiging van de opdracht en de gunningswijze.**

DE RAAD,

Gezien de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gezien artikel 234 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gezien de organieke ordonnantie van 07 oktober 1993 houdende de herwaardering van de wijken en haar uitvoeringsbesluit;

Gezien de beslissing van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 05 februari 2009 om aan de Gemeente een nieuw wijkcontract toe te kennen;

Gezien de goedkeuring van de programmawijziging van Wijkcontract Cinema – Belle-Vue door het College van Burgemeester en Schepenen d.d.14 september 2011 ;

Gezien het gewijzigde basisdossier waarin als prioritair worden vermeld ingrep 4.2 en 1.3 (Aanleg van een groene dreef en bouw van een woninggebouw), 1.4 (voorwaardelijk gedeelte: Bouw van woningen) en buiten WC (Bouw van kantoren en parking);

Overwegende dat de huidige opdracht gericht is op het aanduiden van een leverancier van meubilair waaraan de levering van meubilair voor de nieuwe kantoren van de afdeling Demografie zal worden uitbesteed;

Neemt kennis van het bestek en de aankondiging van de opdracht met betrekking tot de opdracht voor leveringen opgesteld door de dienst Overheidsopdrachten;  
Overwegende dat het geraamde bedrag van de opdracht 115.586,11 EUR btw excl. is, hetzij 139.859,19 EUR btw inbegrepen;  
Overwegende dat het geraamde bedrag van de uitgave lager is dan 207.000 EUR btw excl.;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 105 §2, 2° van het koninklijk besluit van 15 juli 2011 een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking toegelaten is voor opdrachten voor leveringen die de drempel van 207.000 EUR btw excl. niet bereiken;

Overwegende dat de nodige kredieten zijn ingeschreven op artikel 1040/741/51 van de buitengewone begroting van dienstjaar 2016 ;

Overwegende dat de opdracht daarom kan worden geplaatst via een vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking overeenkomstig artikel 26, §2, 1°, d) van de wet van 15 juni 2006;

Overwegende dat het om een overheidsopdracht gaat die het voorwerp zal uitmaken van een Belgische bekendmaking;

Gelet op de begrotingswijziging door de Gemeenteraad van 25 mei 2016;

BESLIST :

Artikel 1 :

Kennis te nemen van het bestek alsook van de aankondiging van de opdracht met betrekking tot deze overheidsopdracht, ze goed te keuren en zich eigen te maken;

Artikel 2 :

De uitgave, die geraamd is op 139.859,19 EUR btw inbegrepen, goed te keuren en deze te financieren met eigen middelen via het buitengewoon reservefonds;

Artikel 3 :

Over te gaan tot de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0023 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Développement urbain - Contrat de quartier durable Petite Senne « 2014-2018 » - Terrains et immeubles "Quartier Heyvaert" - Accord de coopération du 15.09.1993 et ses avenants entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale - Protocole concernant l'intervention de Beliris dans l'acquisition de biens immobiliers telle que prévue par l'initiative 2.11.1. de l'accord de coopération - Avenant 12 - Approbation du protocole d'accord.**

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance du 28 janvier 2010 organique de la revitalisation urbaine) du 27 mai 2010;

Vu le courrier du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale – cabinet de la Ministre Evelyne Huytebroeck - daté du 23 décembre 2013 notifiant à la Commune l'octroi d'un Contrat de Quartier Durable dénommé « Petite Senne » ;

Vu la notification de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 octobre 2014 par laquelle le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

prend connaissance et approuve le dossier de base du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne»;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, dénommé "Beliris" et ses avenants;

Vu le Plan de développement International de Bruxelles adopté par le Gouvernement régional en 2007 qui a identifié une série de zones stratégiques de nature à permettre à la capitale de renforcer son attractivité internationale d'une part et de répondre aux défis découlant de l'essor démographique d'autre part (logements, équipements, ...);

Vu le Plan Régional de Développement Durable, le Plan Canal et le Plan Guide de la Rénovation Urbaine, approuvés le 26 septembre 2013 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui définissent plus spécifiquement les zones qui nécessitent des investissements publics;

Considérant que le chapitre 2.11 de l'accord de coopération prévoit l'acquisition de terrains et de bâtiments;

Vu la délibération du conseil communal, en date du 2 septembre 2015, approuvant le protocole d'accord concernant l'intervention de Beliris dans l'acquisition de biens immobiliers telle que prévue par l'initiative 2.11 de l'accord de coopération – Terrains et immeubles 'Quartier Heyvaert' – Projet Petite Senne sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint- Jean.

Vu la délibération du conseil communal, en date du 25 février 2016, approuvant la première modification du programme de base du Contrat de Quartier Durable « Petite Senne» ;

Vu la délibération du conseil communal, en date du 20 avril 2016, approuvant le rectificatif du tableau financier de la première modification du programme de base du Contrat de Quartier Durable Petite Senne ;

Considérant que la modification du programme prévoit l'acquisition des immeubles suivants par l'accord de Coopération, dénommé BELIRIS, à hauteur de 5.385.000 €, et selon les estimations du comité d'acquisition régional :

1. Quai de l'industrie 75 : 475.000,00 EUR.
2. Quai de l'industrie 77 : 545.000,00 EUR.
3. Quai de l'industrie 79 : 1.120.000,00 EUR.
4. Heyvaert 87 : 774.000,00 EUR.

Considérant que la somme totale des estimations du comité d'acquisition régional correspond à 2.914.000, 00 EUR et que l'intervention de BELIRIS, dans le cadre de ces acquisitions, est plafonnée à hauteur de ce montant.

Considérant que le présent protocole prévoit une modification unique par rapport à la version précédente, en supprimant l'ancien article 5§4 qui prévoyait : « §4. *A défaut de commencement significatif des travaux relatifs au projet approuvé par le comité de coordination dans un délai de 5 ans à partir de la date d'acquisition du bien, la propriété du bien acquis en application du présent protocole sera transférée à la Région de Bruxelles-capitale* » ;

Considérant en outre qu'une mise à jour du budget a été mise en œuvre suite à l'avenant 12 (-500,00 EUR) ;

Vu le projet de protocole d'accord de Beliris fourni en annexe ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le protocole d'accord concernant l'intervention de Beliris dans l'acquisition de biens immobiliers telle que prévue par l'initiative 2.11.1. de l'accord de coopération – Terrains et immeubles 'Quartier Heyvaert' – Projet Petite Senne sur le territoire de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, Avenant 12 ;

Article 2 :

De charger le Département Infrastructures et Développement Urbain du suivi et de l'exécution de ce protocole.

Copie de la présente délibération sera transmise aux parties concernées et aux autorités de Tutelle (BPL & BDU).

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

#### **Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Zinneke « 2014-2018 » -**

#### **Terreinen en gebouwen « Heyvaertwijk » - Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn bijakten - Protocol betreffende de tussenkomst van Beliris in de aankoop van onroerende goederen zoals bepaald in initiatief 2.11.1. van het samenwerkingsakkoord- Bijakte 12 – Goedkeuring van het protocolakkoord.**

DE RAAD,

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering en haar uitvoeringsbesluit (besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering) van 27 mei 2010;

Gelet op de brief van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering – kabinet van de Minister Evelyne Huytebroeck - van 23 december 2013 waarmee aan de Gemeente de toekenning van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke bekendgemaakt werd;

Gelet op de betekening van de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 oktober 2014 waarmee de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het vierjarig programma van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke kennis neemt en goedkeurt;

Gezien het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 'Beliris' genaamd, en zijn bijaktes;

Gezien het Internationaal Ontwikkelingsplan voor Brussel dat door de Gewestregering in 2007 is aangenomen en dat een reeks strategische zones geïdentificeerd heeft van aard om het voor de hoofdstad mogelijk te maken enerzijds zijn internationale aantrekkingskracht te vergroten en anderzijds te beantwoorden aan de uitdagingen die voortvloeien uit de demografische groei (woningen, uitrustingen, ...);

Gezien het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, het Kanaalplan en het Gidsplan voor Stadsvernieuwing, die goedgekeurd zijn op 26 september 2013 door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en meer specifiek de zones vastleggen die openbare investeringen nodig hebben;

Overwegende dat hoofdstuk 2.11 van het samenwerkingsakkoord de aankoop van terreinen en gebouwen voorziet;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 2 september 2015 dat het protocolakkoord betreffende de tussenkomst van Beliris in de aankoop van onroerende goederen zoals bepaald in initiatief 2.11 van het Samenwerkingsakkoord goedkeurt – Terreinen en gebouwen “Heyvaertwijk” – Project Zinneke op het grondgebied van de gemeente van Sint-Jans-Molenbeek;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 februari 2016 dat de eerste wijziging van het basisprogramma van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke goedkeurt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 20 april 2016 dat de correctie van de financiële tabel van de eerste wijziging van het basisprogramma van het Duurzaam Wijkcontract Zinneke goedkeurt;

Overwegende dat de wijziging van het programma de aankoop van de volgende gebouwen via het samenwerkingsakkoord voorziet, genaamd BELIRIS, ter hoogte van 5.385.000 €, en volgens de schattingen van het Aankoopcomité:

1. Nijverheidskaai 75 : 475.000,00 EUR.
2. Nijverheidskaai 77 : 545.000,00 EUR.
3. Nijverheidskaai 79 : 1.120.000,00 EUR.
4. Heyvaert 87 : 774.000,00 EUR.

Overwegende dat de totale som van de schattingen van het Aankoopcomité met 2.914.000, 00 EUR overeenstemt en dat de tussenkomst van BELIRIS, in verband met deze aankopen, ter hoogte van dit bedrag wordt begrensd;

Overwegende dat dit protocol 1 wijziging ten opzichte van de vorige versie voorziet en dat dit protocol het oude artikel 5§4 schrapt dat voorzag: «§4. *Bij gebrek aan belangrijk begin van de werkzaamheden betreffende het goedgekeurde project door het coördinatiecomité binnen 5 jaar vanaf de datum van aankoop van het goed, zal het eigendom van het onroerend goed op grond van dit protocol naar de Brusselse Hoofdstedelijke Regering overgebracht worden* »;

Overwegende dat ook een actualisering van de begroting naar aanleiding van bijakte 12 werd uitgevoerd (- 500,00 EUR);

Gelet op het ontwerp van protocolakkoord van Beliris, in bijlage;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLUIT :

Artikel 1 :

Het protocolakkoord betreffende de tussenkomst van Beliris in de aankoop van onroerende goederen zoals voorzien door initiatief 2.11.1 van het samenwerkingsakkoord, bijakte 12 - Terreinen en onroerende goederen 'Heyvaertwijk' - Project Zinneke op het grondgebied van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek goed te keuren;

Artikel 2 :

Het departement Infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling te belasten met de opvolging en de uitvoering van dit protocol.

Kopie van deze beraadslaging moet worden overgemaakt aan de betrokken partijen en aan de Toezichthoudende overheden (BPB & BSO).

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0024 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Développement urbain - Contrat de quartier Petite Senne - WAQ - Stage en août -**  
**Convention de prestation entre Picnik asbl et la Commune pour l'organisation du**  
**stage.**

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution du 27 mai 2010;

Vu la notification de la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 décembre 2014 qui approuve le dossier de base du contrat de quartier durable "Petite Senne";

Considérant qu'en correspondance avec la fiche projet dans le dossier de base du Contrat de quartier durable Petite Senne, l'Antenne de Quartier a les objectifs suivants:

- promouvoir la cohésion sociale et la vie de quartier
- améliorer l'image du quartier et de ses habitants
- organiser des événements festifs divers et des animations dans le quartier;

Considérant qu'afin de réaliser ces objectifs, l'Antenne de Quartier a développé un programme élaboré dans lequel sont repris des stages pour enfants, dont un stage "impression 3D" par Picnik asbl ;

Considérant que le montant global des dépenses de prestations s'élève à maximum € 2.235,00 ;

Considérant qu'il y a lieu d'établir la convention de prestations entre Picnik asbl et la Commune ;

Considérant que les crédits nécessaires, soit 2.235,00 EUR, sont inscrits à l'article 8490-124-48 du budget ordinaire de l'exercice 2016 et que la dépense sera couverte pour 100% par les subsides octroyés dans le cadre du contrat de quartier durable Petite Senne;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver la convention de prestation entre Picnik asbl et la Commune pour l'organisation du stage en août;

Article 2 :

D'approuver le mode de financement de la dépense, à savoir pour 100% par des subsides octroyés dans le cadre du contrat de quartier durable "Petite Senne".

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

#### **Stedelijke ontwikkeling - Wijkcontract Zinneke - WAQ - Stage in augustus -**

#### **Prestatieovereenkomst tussen Picknik vzw en de Gemeente voor de organisatie van de stage.**

DE RAAD,

Gezien de ordonnantie houdende organisatie van de stedelijke herwaardering van 28 januari 2010 en zijn uitvoeringsbesluit van 27 mei 2010;

Gezien de bekendmaking van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 december 2014 die het basisprogramma van het duurzaam wijkcontract "Zinneke" goedkeurt;

Overwegende dat de Wijkantenne, in overeenstemming met de projectfiche in het basisprogramma van het duurzaam wijkcontract Zinneke, de volgende objectieven heeft:

- stimuleren van de sociale samenhang en het buurtleven
- verbeteren van het beeld van de wijk en haar bewoners
- organiseren van feestelijke evenementen en animaties in de wijk;

Overwegende dat, om deze doelstellingen te realiseren, de WijkAntenne een uitgebreid programma heeft ontwikkeld waarin stages voor kinderen zijn opgenomen, waaronder een stage "3D drukwerk" door Picnik vzw;

Overwegende dat het totaalbedrag voor de uitgaven van deze prestaties maximaal € 2.235,00 bedraagt;

Overwegende dat een prestatieovereenkomst moet worden afgesloten tussen Picnik vzw en de Gemeente;

Overwegende dat de nodige kredieten, nl 2.235,00 EUR, hiervoor voorbehouden zijn op artikel 8490-124-48 van de gewone begroting van het dienstjaar 2016 en dat de uitgave voor 100% gedekt wordt door de subsidies toegekend in het kader van het duurzaam wijkcontract Zinneke;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De prestatieovereenkomst tussen Picnik vzw en de Gemeente voor de organisatie van de stage in augustus goed te keuren;

Artikel 2 :

De financieringswijze van de uitgave goed te keuren, nl voor 100% door de subsidies toegekend in het kader van het duurzaam wijkcontract "Zinneke".

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0025 **Département Infrastructures et Développement urbain**  
**Développement urbain - Contrat de quartier durable Autour de Léopold II - Accord de coopération du 15.09.1993 et ses avenants entre l'Etat fédéral, la Région de Bruxelles-Capitale, Chapitre 4 : revitalisation des quartiers - Approbation du protocole d'accord.**

LE CONSEIL,

Vu l'ordonnance organique de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 et son arrêté d'exécution (arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant exécution de l'ordonnance de la revitalisation urbaine du 28 janvier 2010 organique) du 27 mai 2010 ;

Vu le courrier du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale daté du 21 décembre 2012 (décision du Gouvernement du 13.12.2012) qui approuve le programme quadriennal du Contrat de Quartier Durable « Autour de Léopold II » ;

Vu le premier protocole d'accord Beliris approuvé par le Conseil du 24.09.2014 ;

Vu le courrier daté du 25.11.2014 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui approuve la deuxième modification de programme du Contrat de Quartier Durable « Autour de Léopold II » ;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'État fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, dénommé "Beliris" et ses avenants ;

Vu le Plan de développement International de Bruxelles adopté par le Gouvernement régional en 2007 qui a identifié une série de zones stratégiques de nature à permettre à la capitale de renforcer son attractivité internationale d'une part et de répondre aux défis découlant de l'essor démographique d'autre part (logements, équipements, ...) ;

Vu le Plan Régional de Développement Durable, le Plan Canal et le Plan Guide de la Rénovation Urbaine, approuvés le 26 septembre 2013 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui définissent plus spécifiquement les zones qui nécessitent des investissements publics ;

Vu le projet de protocole d'accord proposé par l'Etat fédéral (Beliris) rubriqué "4.1.55 Contrat de quartier durable 2013-2016 Autour de Léopold II", fourni en annexe ;

Vu l'intervention de l'Accord de Coopération BELIRIS dans le Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » s'élevant à 3.125.000 EUR ;

Considérant que l' l'Accord de Coopération prévoit en son Avenant actuel une intervention de Beliris à concurrence de 2.812.500 EUR (solde de 3.125.000 EUR) ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver le nouveau projet de protocole d'accord concernant l'intervention de Beliris dans le Contrat de Quartier durable « Autour de Léopold II » ;

Article 2 :

De charger le Département infrastructure et développement urbain du suivi et de l'exécution de ce protocole.

Copie de la présente délibération sera transmise aux parties concernées et aux autorités de Tutelle.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Departement Infrastructuur en Stadsontwikkeling**

#### **Stedelijke ontwikkeling - Duurzaam Wijkcontract Rondom Leopold II -**

#### **Samenwerkingsakkoord van 15.09.1993 en zijn bijakten tussen de Federale Staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, Hoofdstuk 4: Stimulering van wijken - Goedkeuring van het protocolakkoord.**

DE RAAD,

Gelet op de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering en haar uitvoeringsbesluit (besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de Ordonnantie van 28 januari 2010 houdende organisatie van de stedelijke herwaardering) van 27 mei 2010;

Gelet op de brief van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 december (besluit van de Regering van 13.12.2012) 2012 die het vierjarig programma van het Duurzaam Wijkcontract "Rondom Leopold II" goedkeurt;

Gelet op het eerste Beliris protocolakkoord dat de raad van 24.09.2014 goedkeurt;

Gelet op de brief van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25.11.2014 dat de tweede wijziging van het programma van het Duurzaam Wijkcontract "Rondom Leopold II" goedkeurt;

Gezien het samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, "Beliris" genaamd, en zijn aanhangsels;

Gezien het Internationaal Ontwikkelingsplan voor Brussel dat door de Gewestregering in 2007 is aangenomen en dat een reeks strategische zones geïdentificeerd heeft van aard om het voor de hoofdstad mogelijk te maken enerzijds zijn internationale aantrekkingskracht te vergroten en anderzijds te beantwoorden aan de uitdagingen die voortvloeien uit de demografische groei (woningen, uitrustingen...);

Gezien het Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling, het Kanaalplan en het Gidsplan voor Stadsvernieuwing, die goedgekeurd zijn op 26 september 2013 door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en meer specifiek de zones vastleggen die openbare investeringen nodig hebben;

Gelet op het project van protocolakkoord door de Federale staat (Beliris) voorgesteld onder rubriek "4.1.55 Duurzaam Wijkcontract 2013-2016 Rondom Leopold II", die in bijlage staat;

Gelet op de tussenkomst van het Samenwerkingsakkoord BELIRIS in het Duurzaam Wijkcontract « Rond Leopold II » ten belope van 3.125.000 EUR ;

Overwegende dat het Samenwerkingsakkoord in zijn huidige Bijakte voorziet in een



tussenkost van Beliris ten belope van 2.812.500 EUR (saldo van 3.125.000 EUR) ;  
Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST :

Artikel 1 :

Het nieuwe protocolontwerp van het protocolakkoord betreffende de tussenkomst van Beliris in het Duurzaam Wijkcontract « Rond Leopold II » goed te keuren;

Artikel 2 :

Het Departement infrastructuur en Stedelijke Ontwikkeling te belasten met de opvolging en de uitvoering van dit protocol.

Kopie van deze beraadslaging moet worden overgemaakt aan de betrokken partijen en aan de Toezichthoudende overheden.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0026 **Département Services généraux et Démographie**  
**Démographie - Règlement communal sur la tenue des registres de population**  
**concernant l'inscription et la radiation des dits registres.**

LE CONSEIL,

Vu la Loi du 19 juillet 1991 relative aux Registres de la Population ;

Vu l'Arrêté Royal du 16 juillet 1992 relatif aux Registres de la Population et au Registre des Etrangers ;

Vu l'Article 10 de l'Arrêté Royal du 16 juillet 1992 relatif aux Registres de la Population et au Registre des Etrangers ;

Vu la Circulaire du 24 juin 2010 relative aux Instructions Générales concernant la tenue des registres de Population (nouvelle version coordonnée) ;

Vu la Circulaire du 30 août 2013 relative à la lutte contre la Fraude au Domicile ;

Vu l'avis du Conseil consultatif du logement ;

Considérant que chaque commune doit adopter un Règlement relatif aux Inscriptions et aux Radiations des registres de Population ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE :

Article unique :

D'adopter le règlement communal relatif aux Inscriptions et radiations des Registres de Population, ci-annexé.

Le point est retiré de l'ordre du jour.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Demografie - Gemeentereglement voor het bijhouden van de bevolkingsregisters**  
**betreffende de inschrijving en de schrapping van deze registers.**

DE RAAD,

Gezien de Wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters ;  
Gezien het Koninklijk Besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister ;  
Gezien het Artikel 10 van de Koninklijk Besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister ;  
Gezien de Omzendbrief van 24 juni 2010 met betrekking tot de Algemene Onderrichtingen betreffende het houden van de Bevolkingsregisters (nieuwe gecoördineerde versie);  
Gezien de Omzendbrief van 30 augustus 2013 betreffende de strijd tegen domiciliefraude ;  
Gezien het advies van het Adviesraad voor Huisvesting;  
Overwegende dat elke gemeente een Reglement betreffende de Inschrijving en de Schraping van bevolkingsregisters moet overnemen ;  
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLIST :

Enig artikel :

Het gemeentelijk reglement betreffende de inschrijving en de schrapping van de Bevolkingsregisters, in bijlage, goed te keuren

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

---

25.05.2016/A/0027 **Prévention et Vie Sociale**

**Culture - Stedenfonds - Convention avec la Commune de Watermael Boisfort dans le cadre du project “Karavane” de la VGC.**

LE CONSEIL,

Vue le décret du 6 juillet 2012 concernant le lokaal cultuurbeleid ;

Vue que le conseil communal a approuvé le plan de la politique culturelle néerlandophone 2014-2019 en sa séance du 20 novembre 2013 ;

Vue que le conseil communal a approuvé la convention avec la Vlaamse Gemeenschapscommissie concernant la dépense des moyens financiers dans le cadre de l'appel à projets 'innoverende stedelijke netwerken', en sa séance du 24 septembre 2014;

Considérant que le project Karavane est un project urbain de 8 communes bruxelloises, la VGC et la COCOF et que le projet cadre dans le plan de la politique culturelle néerlandophone 2014-2019 et les plan d'action de 2014,2015 et 2016 du Lokaal cultuurbeleid ;

Vue que la commune de Molenbeek – Saint – Jean est considérée comme commune pilotage ;

Vue les accords avec la VGC et les autres communes dans le comité de pilotage le 21 novembre 2015 pour octroyer les subsides à la commune de Watermael Boisfort;

Considérant que cette convention, établie par le service des contentieux, décrit le cadre du partenariat entre la commune de Molenbeek Saint Jean et la Commune de Watermael Boisforts, les deux communes gestionnaires pour l'année 2016, qui a été approuvé dans une délibération du 21 décembre 2015 ;

Considérant que cette convention avec la commune de Watermael Boisfort répond aux critères formaux et les critères participatifs émis par la Commission de la Communauté flamande;

DECIDE:

Article unique :

D'approuver cette convention entre la commune de Molenbeek – Saint – Jean et la commune de Watermael-Boisfort sur le projet Karavane, en annexe.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

### **Preventie en Sociale Leven**

#### **Cultuur - Stedenfonds - Overeenkomst met gemeente Watermaal Bosvoorde voor het project Karavane van de VGC.**

DE RAAD,

Gezien het decreet van 6 juli 2012 houdende het stimuleren van een duurzaam en kwalitatief lokaal cultuurbeleid;

Gezien dat de gemeenteraad het geïntegreerde cultuurbeleidsplan 2014 – 2019 goedkeurde in zijn zitting van 20 november 2013;

Gezien de goedkeuring van de overeenkomst met de Vlaamse Gemeenschapscommissie betreffende de besteding van de middelen in het kader van het Stedenfonds 'innoverende stedelijke netwerken', goedgekeurd in de gemeenteraad in zijn zitting van 24 september 2014;

Overwegende dat het project "Karavane", een gezamenlijk grootstedelijk project met 8 Brusselse gemeenten kadert in het geïntegreerde beleidsplan en in actieplan 2014, 2015 en 2016 van het lokaal cultuurbeleid en dat de gemeente Molenbeek als pioniersgemeente kan beschouwd worden;

Overwegende de afspraken met de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de overige partnergemeenten om de middelen toe te kennen aan Gemeente Watermaal Bosvoorde;

Overwegende dat de gemeente in een college van 21 december 2015 de toekenning van de middelen aan de gemeente Watermaal Bosvoorde heeft vastgelegd.

Overwegende dat deze overeenkomst, opgesteld door de dienst geschillen, het kader van het partnerschap tussen de gemeente Sint Jans Molenbeek en de gemeente Watermaal Bosvoorde beschrijft, dat werd goedgekeurd in een beraadslaging van 21 december 2015;

Overwegende dat deze overeenkomst met Watermaal Bosvoorde tegemoetkomt aan de formele en participatieve criteria die door de Vlaamse Gemeenschapscommissie aan het project werden toegeschreven;

**BESLUIT :**

Enig artikel :

De overeenkomst over de middelen van het Stedenfonds tussen de gemeente en de gemeente Watermaal Bosvoorde, in bijlage, goed te keuren.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0028 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Sports - Octroi d'un subsidie à l'asbl « Souterrain Production ».**

LE CONSEIL,

Considérant que cette association a pour mission de sensibiliser la population et particulièrement la jeunesse, à ses origines, à sa culture par la promotion culturelle, éducative, artistique, récréative, sportive et sociale ;  
Considérant que l'asbl vise à renforcer la cohésion sociale dans la société belge tout ;  
Considérant que, depuis 20 ans, cette structure dynamique puise son énergie dans son envie et son ambition de faire valoir le Hip Hop et l'art urbain en tant qu'expression culturelle et artistique ;  
Considérant que Souterrain Production souhaite livrer un message de tolérance et de progrès ;  
Considérant que cette asbl souhaite organiser le 10 avril prochain, à l'occasion de la Journée Mondiale du Sport pour le Développement et la Paix, un évènement sportif au Stade Roi Baudouin ;  
Considérant que cette manifestation se dénomme « Brussels Play 4 Peace » ;  
Considérant que les objectifs de cet évènement sont de promouvoir le sport comme vecteur de socialisation, de dialogue, d'éducation et de partage, de favoriser les relations interculturelles et interindividuelles par le sport et d'acheter du matériel sportif pour les clubs, associations et orphelinats dans le besoin en Belgique et dans le monde ;  
Considérant la gratuité des activités physiques et sportives organisées ce jour-là ;  
Considérant les effets positifs et significatifs sur les relations qui se sont nouées entre jeunes issus de cultures et de religions différentes lors de la première édition, en 2015 ;  
Considérant l'impact médiatique considérable et l'affluence notoire (plus de 2500 participants) lors de la première édition ;  
Considérant ce matraquage médiatique, néfaste à la bonne réputation de la Commune depuis les attentats du 13 novembre 2015 à Paris ;  
Considérant qu'il convient de rehausser son image ;  
Considérant qu'associer la commune de Molenbeek-Saint-Jean à un tel évènement produira un effet positif remarquable sur son image ;  
Considérant qu'il convient d'encourager cette association dans sa démarche citoyenne et sportive ;  
Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 2000,00 EUR à l'asbl Souterrain Production(n° 460.963.103), sise Avenue de la Reine, 82 à 1030 Bruxelles, pour l'aider à organiser Brussels Play 4 Peace ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours et de verser le montant sur le n° de compte : BE79 0013 0380 9433 de l'association.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**

**Sport - Toekenning van een subsidie aan de vereniging "Souterrain Production".**

DE RAAD,

Overwegende dat deze vereniging als opdracht heeft de bevolking en vooral de jeugd te sensibiliseren voor de oorsprong en de cultuur door culturele, educatieve, artistieke, vermakelijke, sportieve en sociale promotie;

Overwegende dat de vzw de sociale samenhang wenst te versterken in de Belgische samenleving;

Overwegende dat deze dynamische structuur sinds 20 jaar haar energie gebruikt in haar wil en ambitie om de Hip Hop en stedelijke kunst op te waarderen als culturele en artistieke uiting;

Overwegende dat Souterrain Production wenst een boodschap van tolerantie en vooruitgang over te brengen;

Overwegende dat deze vzw wenst op 10 april aanstaande, ter gelegenheid van de Werelddag van de Sport voor Ontwikkeling en Vrede, een sportevenement te organiseren in het Koning Boudewijnstadion;

Overwegende dat dit evenement "Brussels Play 4 Peace" heet;

Overwegende dat de doelstellingen van dit evenement erin bestaan sport te promoten als vector van socialisering, dialoog, opvoeding en het delen, om interculturele en interindividuele relaties te bevorderen via sport en om sportmateriaal te kopen voor de clubs, verenigingen en weeskinderen die dit nodig hebben in België en in de wereld;

Overwegende het gratis aspect van de lichamelijke en sportactiviteiten georganiseerd op die dag;

Overwegende de positieve en betekenisvolle effecten op de relaties die bij de eerste editie, in 2015, tot stand kwamen tussen jongeren uit verschillende culturen en godsdiensten;

Overwegende de aanzienlijke media-impact en de welbekende toevloed (meer dan 2500 deelnemers) bij de eerste editie;

Overwegende de mediahype, nefast voor de goede reputatie van de Gemeente sinds de aanslagen van 13 november 2015 in Parijs;

Overwegende dat dit imago dient verbeterd te worden;

Overwegende dat de gemeente Sint-Jans-Molenbeek associëren met een dergelijk evenement een opmerkelijk positief effect zal hebben op haar imago;

Overwegende dat deze vereniging dient aangemoedigd te worden in haar burgerlijke en sportieve aanpak;

Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

#### BESLIST :

##### Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 2.000,00 EUR toe te kennen aan de vzw Souterrain Production (nr. 460.963.103), gelegen Koninginnelaan 82 te 1030 Brussel, om deze te helpen bij de organisatie van Brussels Play 4 Peace;

##### Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE79 0013 0380 9433 van de vereniging.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

LE CONSEIL,

Considérant que l'association de fait « E.A.M.A. » a pour but d'encadrer socialement, culturellement et sportivement les jeunes, à travers la pratique des arts martiaux ;  
Considérant qu'elle transmet à ses publics des principes et des valeurs citoyens ;  
Considérant que 13 personnes, membres de cette association, participeront à une compétition internationale, à Rabat (Maroc), le dimanche 05 juin 2016 ;  
Considérant les dépenses élevées auxquelles doit faire face l'association dans le cadre de sa participation à l'évènement ;  
Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours :

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de € 750,00 à l'asbl Elites Academy Martial Arts « E.A.M.A. », sise Chaussée de Gand, 292 à 1080 Bruxelles, afin d'aider sa délégation à participer à cette compétition internationale entre le 03 juin et le 06 juin 2016 à Rabat, dans les meilleures conditions possibles ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours et de verser le montant sur le n° de compte BE38 0004 3268 5472 de l'association.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Elites Academy Martial Arts**  
**"E.A.M.A. ".**

DE RAAD,

Overwegende dat de vereniging "E.A.M.A." als doelstelling de omkadering van jongeren heeft op sociaal, cultureel en sportief vlak, via de praktijk van vechtsporten;  
Overwegende dat ze aan haar doelgroepen principes en waarden van de burgerzin overbrengt;  
Overwegende dat 13 personen, leden van deze vereniging, op zondag 05 juni 2016 deelnemen aan een internationale wedstrijd, in Rabat (Marokko);  
Overwegende de verhoogde uitgaven waaraan de vereniging het hoofd moet bieden in het kader van haar deelname aan het evenement;  
Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

BESLIST :

Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 750,00 EUR toe te kennen aan de vzw Elites Academy Martials Arts "E.A.M.A. ", gelegen Steenweg op Gent 292 te 1080 Brussel, teneinde haar delegatie te helpen deel te nemen aan deze internationale wedstrijd tussen 03 juni en 06 juni 2016 te Rabat, in de best mogelijke omstandigheden;

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE38 000403268 5472 van de vereniging.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0030 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Sports - Octroi d'un subside à l'asbl Brussels Top Team.**

LE CONSEIL,

Considérant que l'asbl Brussels Top Team est une association molenbeekoise utilisant le sport comme vecteur d'insertion et de cohésion sociales ;

Considérant que cette organisation vise à offrir un encadrement sportif de qualité à ses publics, à les aider à lutter contre le désœuvrement et le décrochage scolaire ;

Considérant que cet asbl encourage les jeunes à s'accomplir en tant que citoyens autonomes, responsables et acteurs de leur vie ;

Considérant que cette association organise une compétition de cross-fit et parkour, le dimanche 08 mai 2016, au Hall des Sports Heyvaert ;

Considérant que l'association s'adresse à tous les publics dans le cadre de l'organisation de cet évènement ;

Considérant qu'il convient d'encourager cette association dans sa démarche citoyenne et sportive ;

Considérant les crédits disponibles à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours ;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 1500,00 EUR à l'asbl Brussels Top Team (n°0628 824 472), sise rue Edmond de Grimberghe, 11 à 1080 Bruxelles, pour l'organisation de sa journée portes ouvertes dédiée au cross-fit et parkour ;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 7640/332/02 du budget ordinaire de l'exercice en cours et de verser le montant sur le n° de compte BE35 3631 4766 2837 de l'association.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Sport - Toekenning van een subsidie aan de vzw Brussels Top Team.**

DE RAAD,

Overwegende dat de vzw Brussels Top Team een Molenbeekse vereniging is die de sport gebruikt als vector van sociale inschakeling en samenhang;  
Overwegende dat deze organisatie een sportieve omkadering wenst te bieden aan haar doelgroepen om ze te helpen strijden tegen het nietsdoen en het schoolverzuim;  
Overwegende dat deze vzw de jongeren aanmoedigt om zich te ontplooien tot autonome, verantwoordelijke burgers, die iets willen maken van hun leven.  
Overwegende dat deze vereniging een wedstrijd cross-fit en parkour organiseert op zondag 08 mei 2016, in de Heyvaert Sporthal;  
Overwegende dat de vereniging zich richt tot alle doelgroepen in het kader van de organisatie van dit evenement;  
Overwegende dat deze vereniging aangemoedigd dient te worden in haar burgerlijke en sportieve aanpak;  
Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

BESLIST :

Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 1.500,00 EUR toe te kennen aan de vzw Brussels Top team (nr. 0628 824 472), gelegen Edmond de Grimberghestraat 11 te 1080 Brussel, voor de organisatie van haar opendeurdag gewijd aan cross-fit en parkour;

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 7640/332/02 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE35 3631 4766 2837 van de vereniging.

Deze beslissing moet worden overgemaakt aan de toezichthoudende overheid overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0031 **Département Services généraux et Démographie**  
**Relations internationales - Octroi d'un subsidie à l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale - Projet de tournoi à Tanger - Maroc.**

LE CONSEIL,

Vu la note d'orientation politique sectorielle qui vise à favoriser les partenariats avec les écoles et le monde associatif afin de sensibiliser la jeunesse molenbeekoise à la solidarité internationale et à l'interdépendance des régions du monde et de la réalité économique, sociale, culturelle, environnementale des pays dits "en voie de développement";  
Vu la note d'orientation politique sectorielle qui vise à soutenir les associations locales



qui œuvrent en faveur des droits humains et de la solidarité internationale;  
Vu le dossier introduit par l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale relatif à un soutien financier dans le cadre d'un voyage sportif à Tanger, du 30 mars 2016 au 06 avril 2016, dans le but de participer à un tournoi concernant deux catégories de joueurs (Pré-Benjamins/11-12 ans et Benjamins/13-14 ans);  
Considérant que l'association Lutte contre l'Exclusion Sociale poursuit des objectifs favorisant l'inclusion sociale, le vivre ensemble et la cohésion sociale à Molenbeek-Saint-Jean;  
Considérant les crédits disponibles à l'article 1500/332/32 du budget ordinaire de l'exercice en cours;

DECIDE :

Article 1 :

D'accorder un subside d'un montant de 1000,00 EUR à l'asbl Lutte contre l'Exclusion Sociale (n°0449487409), sise Rue du Comte de Flandre, 15 à 1080 Bruxelles, afin de l'aider à organiser son séjour à Tanger - Maroc;

Article 2 :

De réserver la dépense à l'article 1500/332/32 du budget ordinaire de l'exercice en cours et de verser le montant sur le n° de compte BE11 0012 7347 9048 de l'association.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

#### **Departement Algemene diensten en Demografie**

#### **Internationale betrekkingen - Toekenning van een subsidie aan de vzw Bestrijding tegen de Sociale Uitsluiting - Project toernooi te Tanger - Marokko.**

DE RAAD,

Gelet op de sectorale politieke oriëntatienota die de partnerschappen beoogt te bevorderen met de scholen en het verenigingswezen, teneinde de Molenbeekse jongeren te sensibiliseren voor de internationale solidariteit en de onderlinge afhankelijkheid van de regio's van de wereld en de economische, sociale, culturele, milieuverbonden realiteit van de zogeheten "ontwikkelingslanden";

Gelet op de sectorale politieke oriëntatienota die de plaatselijke verenigingen wenst te steunen die ten voordele van de mensenrechten en de internationale solidariteit werken;  
Gelet op het dossier ingediend door de vzw Bestrijding tegen de Sociale Uitsluiting betreffende een financiële ondersteuning in het kader van een sportreis naar Tanger, van 30 maart 2016 tot 06 april 2016, om deel te nemen aan een toernooi met betrekking tot twee categorieën van spelers (Pre-Benjamins/11-12 jaar en Benjamins/13-14 jaar);

Overwegende dat de vereniging Bestrijding tegen de Sociale Uitsluiting doelstellingen beoogt ter bevordering van de sociale insluiting, het samenleven en de sociale samenhang in Sint-Jans-Molenbeek;

Overwegende de beschikbare kredieten op het artikel 1500/332/32 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar;

BESLIST :

Artikel 1 :

Een subsidie ten bedrage van 1000,00 EUR toe te kennen aan de vzw Bestrijding tegen de Sociale Uitsluiting (nr. 0449487409), gelegen Graaf van Vlaanderenstraat 15 te

1080 Brussel, teneinde deze te helpen bij de organisatie van haar verblijf in Tanger-Marokko.

Artikel 2 :

De uitgave te reserveren op het artikel 1500/332/32 van de gewone begroting van het lopende dienstjaar en het bedrag te storten op het rekeningnummer BE11 0012 7347 9048 van de vereniging.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0032 **Département Services généraux et Démographie**  
**Relations internationales - Subvention Divers cités International.**

LE CONSEIL,

Vu la note d'orientation politique définit les différentes missions du service des Relations Internationales, à savoir soutenir les associations locales qui œuvrent en faveur des droits humains et de la solidarité internationale ;

Vu le dossier déposé par l'association «Divers cités International », dont le siège social est établi rue Pierre Victor Jacobs 23 à Molenbeek-Saint-Jean, relatif à une demande de soutien financier dans le cadre des frais de fonctionnement de l'association ;

Considérant que le projet a pour objectif d'organiser de voyage dans les pays du Sud afin de nouer des liens de fraternités et de solidarité par le biais de voyage, de tournoi sportifs et de rencontre autour de repas conviviaux avec d'autres associations ou groupes informel au niveau nationale et internationale ;

Considérant que le budget 2016 prévoit à l'article 1500/332/02 un subside de € 2000 destiné à soutenir ce projet humanitaire pour l'année 2016;

Considérant que ce subside sera liquidé à l'ASBL « Divers cités International » sur le compte IBAN BE41 0017 6342 2210 - N° d'entreprise : 0627.744.210

DECIDE :

Article 1 :

De proposer au Conseil Communal d'octroyer un subside d'un montant de € 2000,00 à l'a.s.b.l. « Divers cités International », dont le siège social est établi rue Pierre Victor Jacobs 23 à Molenbeek-Saint-Jean, à liquider sur le compte IBAN BE41 0017 6342 2210 - N° d'entreprise : 0627.744.210

Article 2 :

D'engager la dépense de € 2000 à l'article 1500/332/02 du budget 2016 ;

Article 3 :

De charger le service des Relations Internationales de prendre les dispositions requises à cet effet.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Internationale betrekkingen - Subsidie Subvention Divers cités International.**

DE RAAD,

Gelet op het feit dat de politieke oriëntatienota de verschillende opdrachten beschrijft

van de dienst Internationale Betrekkingen, te weten de ondersteuning van plaatselijke verenigingen die in het voordeel van de mensenrechten en de internationale solidariteit werken;

Gelet op het dossier ingediend door de vereniging "Divers cités International ", waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd in Pierre-Victor Jacobsstraat 23 te Sint-Jans-Molenbeek, betreffende een aanvraag voor financiële ondersteuning in het kader van de werkingskosten van de vereniging;

Overwegende dat het project voor doel heeft een reis te organiseren in de Zuidelijke landen teneinde banden van broederlijkheid en solidariteit te scheppen door middel van reizen, sportwedstrijden en ontmoeting bij een gezellig etentje met andere verenigingen of informele groepen op nationaal en internationaal gebied;

Overwegende dat de begroting 2016 in het artikel 1500/332/02 een subsidie van 2.000 EUR voorziet bestemd om dit humanitair project voor het jaar 2016 te ondersteunen;

Overwegende dat deze subsidie kan betaald worden aan de vzw "Divers cités International " op de rekening IBAN BE41 0017 6342 2210

Ondernemingsnummer: 0627441210

BESLIST :

Artikel 1 :

Aan de Gemeenteraad voor te stellen om een subsidie van een bedrag van 2.000,00 EUR toe te kennen aan de vzw "Divers cités International ", waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd in Pierre-Victor Jacobsstraat 23 te Sint-Jans-Molenbeek, te betalen op de rekening IBAN BE41 0017 6342 2210 - Ondernemingsnummer: 0627441210

Artikel 2 :

De uitgave van 2.000 EUR in te schrijven op het artikel 1500/332/02 van de begroting 2016;

Artikel 3 :

De dienst Internationale Betrekkingen te belasten de vereiste beschikkingen hiervoor te treffen.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

*Jef Van Damme entre en séance / treedt in zitting*

---

25.05.2016/A/0033 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à la vzw d'Broej VMJ-AJM pour son projet «L'impro, c'est pas que pour les pros».**

LE CONSEIL,

Vu le courriel du 19 mars 2016 de demande de subside de la vzw d'Broej VMJ-AJM pour l'organisation d'une journée d'improvisation théâtrale;

Considérant que les objectifs principaux sont de faire découvrir l'improvisation théâtrale aux jeunes molenbeekois;

Considérant que cette journée se déroulera le 5 mars 2016 à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale;

Considérant que le subside permettrait de couvrir les frais de location des salles de spectacles;

Considérant qu'un subside de 500,00 EUR pourrait être octroyé par le Service

Jeunesse;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi d'un subside de 500,00 EUR à la vzw d'Broej VMJ-AJM, située 10 rue de la Vermicellerie à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE58 0017 2854 7979, dont le numéro d'entreprise est le 0549.790.555, pour son projet «L'impro, c'est pas que pour les pros»;

Article 2 :

De réserver la somme de 500,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**

**Jeugdendienst - Toekenning van een uitzonderlijke subsidie aan de vzw d'Broej VMJ-AJM voor haar project "L'impro, c'est pas que pour les pros".**

DE RAAD,

Gelet op het schrijven van 19 maart 2016 betreffende een subsidieaanvraag door de vzw d'Broej VMJ-AJM voor de organisatie van een dag theaterimprovisatie;

Overwegende dat de belangrijkste doelstellingen erin bestaan de theaterimprovisatie te doen ontdekken door Molenbeekse jongeren;

Overwegende dat deze dag plaatsvindt op 5 maart 2016 in het Huis van Culturen en Sociale Samenhang;

Overwegende dat de subsidie het toelaat de huurkosten van spektakelzalen te dekken;

Overwegende dat een subsidie van 500,00 EUR zou kunnen toegekend worden;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven worden in het begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

BESLIST :

Artikel 1 :

De toekenning van een subsidie van 500,00 EUR aan de vzw d'Broej VMJ-AJM, gelegen Vermicellefabriekstraat 10 te Molenbeek, titularis van de bankrekening nr. BE58 0017 2854 7979, met als ondernemingsnummer 0549.790.555, voor haar project "L'impro, c'est pas que pour les pros" goed te keuren.

Artikel 2 :

Het bedrag van 500,00 EUR te reserveren op het begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels

Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.  
34 stemmers : 34 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0034 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Voice of Angels pour**  
**l'organisation de son événement Talents fest le 16 avril 2016.**

LE CONSEIL,

Vu le courriel du 18 mars 2016 de l'asbl Voice of Angels de demande de subside pour l'organisation de son événement Talents fest 2016;

Considérant que cet événement sportif et musical a pour objectif de promouvoir «le vivre ensemble»;

Considérant que lors de cette événement les jeunes pourront s'essayer à différentes disciplines sportives et assisteront au concert de clôture au Brussels Event Brewery, rue Delaunoy, 58 à Molenbeek;

Considérant qu'un subside de 400,00 EUR pourrait être octroyé;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins.

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi d'un subside de 400,00 EUR à l'asbl Voice of Angels, sis 11 Van Parijslaan à 1930 Zaventem, titulaire du compte bancaire BE64 001-7377699-52, dont le numéro d'entreprise est 0561.868.243, pour l'organisation de son événement Talents fest 2016 ;

Article 2 :

De réserver la somme de 400,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

34 votants : 34 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Jeugd - Toekennig van een uitzonderlijke subsidie aan de vzw Voice of Angels voor**  
**de organisatie van haar evenement Talents fest op 16 april 2016.**

DE RAAD,

Gelet op de e-mail van 18 maart 2016 van de vzw Voice of Angels betreffende de subsidieaanvraag voor de organisatie van haar evenement Talents fest 2016;

Overwegende dat dit sport- en muzikaal evenement als doel heeft het "samenleven" te promoten;

Overwegende dat de jongeren bij dit evenement verschillende sportdisciplines kunnen uitproberen en het sluitconcert bijwonen in Brussels Event Brewery, Delaunoystraat 58 te Molenbeek;

Overwegende dat een subsidie van 400,00 EUR zou kunnen toegekend worden;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven worden in het begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen.

**BESLIST :**

Artikel 1 :

De toekenning goed te keuren van een subsidie van 400,00 EUR aan de vzw Winter Talents Fest, gelegen in Van Parijslaan,11 te 1930 Zaventem, houder van de bankrekening met nr. BE64 001-7377699-52, met ondernemingsnummer 0561.868.243, voor de organisatie van haar evenement Winter Talents Fest;

Artikel 2 :

Het bedrag van 400,00 EUR te reserveren op het begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de toezichhoudende overheid overgemaakt worden.

De Raad keurt het punt goed.

34 stemmers : 34 positieve stemmen.

*Shazia Manzoor quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0035 **Département Education, Petite Enfance, Sports et Jeunesse**  
**Jeunesse - Octroi d'un subside exceptionnel à l'asbl Nos Arts.**

LE CONSEIL,

Vu le courriel de demande de subside du 15/03/2016 de l'asbl Nos Arts pour ses activités durant les vacances de printemps au Service Jeunesse (20 rue De Geneffe);

Considérant que le but de l'asbl Nos Arts est le développement de l'expression artistique dans une relation de partenariat avec les parents et les écoles;

Considérant que l'asbl Nos Arts organisera un stage autour de 4 activités (cuisine, danse, sport et art) durant les vacances de printemps au Service Jeunesse;

Considérant que environ 60 enfants molenbeekoïes participeront à ces activités;

Considérant qu'un subside de 500,00 EUR pourrait être octroyé;

Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

**DECIDE :**

Article 1 :

D'approuver l'octroi d'un subside de 500,00 EUR à l'asbl Nos Arts, sise 34 Rue Charles Malis à Molenbeek, titulaire du compte bancaire BE64 3631 4449 2452, ayant comme numéro d'entreprise 578.933.513, pour ses activités durant les vacances de printemps;

Article 2 :

De réserver la somme de 500,00 EUR à l'article budgétaire 7610/332/02 de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Opvoeding, Kinderopvang, Sport en Jeugd**  
**Jeugd - Toekenning van een buitengewone subsidie aan de asbl Nos Arts.**

DE RAAD,

Gelet op de mail van 15/03.2016 van asbl Nos Arts betreffende een subsidieaanvraag voor haar activiteiten tijdens de lentevakantie in de Jeugddienst (20 De Geneffestraat);  
Overwegende dat de bedoeling van de vzw Nos Arts de ontwikkeling is van de artistieke uitdrukking in een partnerrelatie met ouders en scholen;

Overwegende dat de vzw Nos Arts een stage gaat organiseren rond 4 activiteiten (koken, dans, sport en kunst) tijdens lentevakantie in de Jeugddienst ;

Overwegende dat ongeveer 60 Molenbeekse kinderen zullen deelnemen aan deze activiteiten;

Overwegende dat een subsidie van 500,00 EUR zou kunnen worden toegekend;

Overwegende dat de nodige kredieten ingeschreven zijn op het artikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016;

Op voorstel van het college van de Burgemeester en de schepenen;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning goed te keuren van een subsidie van 500,00 EUR aan de asbl Nos Arts, gelegen in de Charles Malisstraat 34 te Molenbeek, houder van de bankrekening met nr. BE64 3631 4449 2452, met ondernemingsnummer 578.933.513, voor haar activiteiten tijdens de lentevakantie.

Artikel 2 :

Het bedrag van 500,00 EUR te verrekenen op begrotingsartikel 7610/332/02 van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing moet overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest overgemaakt worden aan de Toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0036 **Département Développement Durable et Espaces Publics**  
**Développement durable - Jardinage collectif au Square des Libérateurs et dans deux écoles non communales - Octroi de subsides.**

LE CONSEIL,

Considérant la pertinence de promouvoir le jardinage collectif dans les écoles et sur les espaces disponibles, à la fois pour favoriser le civisme, le partage et à des fins didactiques ;

Considérant les demandes suivantes de subsides pour des espaces de jardinage collectif ;

Nom	Vier-Winden	Sint Karel	Comité Libérateurs
Type	Ecole non communale	Ecole non communale	Comité d'habitants
Adresse	Chaussée de Merchtem 9	Rue des Campanules 14	Rue de Flessingue 4
Personne de contact	Els Lenaerts	Lieven Lemmens	Wannes Demarcke
Montant demandé	500 Euros	500 Euros	465 Euros
N° de compte	BE05 4331 1730 7175	BE29 7341 9806 1064.	BE 27001351236773

Considérant que ces subsides pourraient être octroyés, pour un montant total de 1.465 Euros, et que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi des subsides suivants :

Nom	Vier-Winden	Sint Karel	Comité Libérateurs
Type	Ecole non communale	Ecole non communale	Comité d'habitants
Adresse	Chaussée de Merchtem 9	Rue des Campanules 14	Rue de Flessingue 4
Personne de contact	Els Lenaerts	Lieven Lemmens	Wannes Demarcke
Montant demandé	500 Euros	500 Euros	465 Euros
N° de compte	BE05 4331 1730 7175	BE29 7341 9806 1064.	BE 27001351236773

Article 2 :

De réserver la somme de 1.465,00 Euros à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte**  
**Duurzame ontwikkeling - Gezamenlijke moestuinen aan de Bevrijderssquare en in twee niet gemeentelijke scholen - Toekenning van subsidies.**

DE RAAD,



Gezien de relevantie van het promoten van de gezamenlijke moestuinen in de scholen en de beschikbare ruimtes, zowel voor het aanmoedigen van het civisme, als het delen en dit met didactische doeleinden;

Gezien de volgende subsidieaanvragen voor gezamenlijke moestuinen:

Naam	Vier-Winden	Sint Karel
Type	Niet gemeentelijke scholen	Niet gemeentelijke scholen
Adres	Steenweg op Merchtem 9	Klokbloemenstraat 14
Contactpersoon	Els Lenaerts	Lieven Lemmens
Aangevraagd bedrag	500 Euro	500 Euro
Rekeningnummer	BE05 4331 1730 7175	BE29 7341 9806 1064.

Overwegende dat deze subsidies kunnen worden toegekend voor een totaal bedrag van 1.465 Euro en dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op artikel 8790/332/02 van het gewone budget van het dienstjaar 2016;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning van volgende subsidies goed te keuren:

Naam	Vier-Winden	Sint Karel
Type	Niet gemeentelijke scholen	Niet gemeentelijke scholen
Adres	Steenweg op Merchtem 9	Klokbloemenstraat 14
Contactpersoon	Els Lenaerts	Lieven Lemmens
Aangevraagd bedrag	500 Euro	500 Euro
Rekeningnummer	BE05 4331 1730 7175	BE29 7341 9806 1064.

Artikel 2 :

Het bedrag van 1.465,00 Euro te verrekenen op begrotingsartikel 8790/332/02 van het gewone budget van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing zal overgemaakt worden, overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0037 **Département Développement Durable et Espaces Publics**  
**Développement durable - Octroi d'un subside à l'ASBL "Les Amis du Scheutbos".**

LE CONSEIL,

Considérant l'action de l'ASBL "Les Amis du Scheutbos", de sensibilisation et d'information du public consistant notamment à l'organisation de visites guidées durant l'année 2016 et la gestion écologique du site du Scheutbos est assurée par l'Association qui consiste notamment à lutter contre les espèces invasives (renouée du Japon, berce du Caucase et arbre à papillons) ;

Vu de la demande de subside de 500 Euros de l'asbl "Les Amis du Scheutbos", dont le siège social est rue du Jardinage, n°26 boîte 2 à 1082 Bruxelles, dont le numéro d'entreprise est le 823.080.236, le numéro de compte est le BE25 0015 4260 8982, et

dont les statuts furent publiés aux annexes du Moniteur Belge en date du 23 février 2010, représentée par Monsieur Jean Leveque, président ;

Considérant que ce subside pourrait être octroyé, pour un montant de 500 Euros, et que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2016;

DECIDE :

Article 1 :

D'approuver l'octroi du subside de 500 Euros à l'asbl "Les Amis du Scheutbos", dont le siège social est rue du Jardinage, n°26 boîte 2 à 1082 Bruxelles, dont le numéro d'entreprise est le 823.080.236, le numéro de compte est le BE25 0015 4260 8982, et dont les statuts furent publiés aux annexes du Moniteur Belge en date du 23 février 2010, représentée par Monsieur Jean Leveque, président.

Article 2 :

De réserver la somme de 500 Euros à l'article 8790/332/02 du budget ordinaire de l'exercice 2016.

La présente décision sera transmise à l'autorité de tutelle conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative des communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Conseil approuve le point.

33 votants : 33 votes positifs.

---

## **Departement Duurzame Ontwikkeling en Openbare Ruimte**

### **Duurzame ontwikkeling - Toekening van een subsidie aan de VZW "Les Amis du Scheutbos".**

DE RAAD,

Overwegende de actie van de VZW "Les Amis du Scheutbos", van de sensibilisering en informatie voor het publiek vooral bestaande uit de organisatie van geleide wandelingen in 2016 en het ecologische beheer van de Scheutbossite, in handen van de Vereniging en die vooral de bestrijding van invasieve soorten (Japanse duizendknoop, berenklauw en vlinderstruik) betreft;

Gezien de subsidieaanvraag van 500 Euro van de vzw "Les Amis du Scheutbos", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Tuinbouwstraat 26 bus 2, te 1082 Brussel, met als ondernemingsnummer: 823080236, en als rekeningnummer: BE25 0015 4260 8982, en waarvan de statuten zijn gepubliceerd in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad op 23 februari 2010, vertegenwoordigd door de heer Jean LEVEQUE, voorzitter;

Overwegende dat deze subsidie kan worden toegekend voor een bedrag van 500 Euro en dat de nodige kredieten beschikbaar zijn op artikel 8790/332/02 van het gewone budget van het dienstjaar 2016;

BESLUIT :

Artikel 1 :

De toekenning van de subsidie van 500 Euro aan de vzw "Les Amis du Scheutbos", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is in de Tuinbouwstraat 26 bus 2, te 1082 Brussel, met als ondernemingsnummer: 823080236, en als rekeningnummer: BE25 0015 4260 8982, en waarvan de statuten zijn gepubliceerd in de bijlagen van het Belgisch Staatsblad op 23 februari 2010, vertegenwoordigd door de heer Jean

LEVEQUE, voorzitter, goed te keuren.

Artikel 2 :

Het bedrag van 500 Euro te verrekenen op begrotingsartikel 8790/332/02 van het gewone budget van het dienstjaar 2016.

Deze beslissing zal overgemaakt worden, overeenkomstig artikel 7 van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Raad keurt het punt goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0038 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Motion déposée par Madame Tamditi, conseillère communale ECOLO-GROEN, relative à Vaartkapoen concerts.**

LE CONSEIL,

Considérant que le VK\* est une institution socio-culturelle importante avec un rayonnement national et un encrage fort dans notre commune depuis des dizaines d'années;

Considérant que le VK\* fait partie du patrimoine culturel et social de notre commune et qu'il a fortement contribué au rapprochement des cultures et à l'enrichissement de la vie culturelle et sociale et qu'il continue à le faire;

Considérant que dans le développement de ses activités, le VK\* a toujours privilégié la participation active et l'implication des gens du quartier (tant jeunes que moins jeunes) notamment en leur offrant des possibilités de développer leurs talents artistiques, sociaux ou autres;

Considérant que le VK\* concerts a reçu un avis négatif de la commission d'avis ainsi que de l'administration de la Communauté Flamande ;

Considérant que par cet avis négatif le VK\* concerts risque de perdre les subsides nécessaires à réalisation de la programmation musicale ;

Considérant que le VK\* concerts a introduit un recours qui met en avant la qualité de sa programmation mais qui tient compte aussi des remarques de la Commission et de l'Administration en s'engageant à y remédier ;

Considérant que le VK\* a reçu un subside important aussi bien de l'Europe, via le projet Feder, que de la Vlaamse Gemeenschapscommissie pour d'importants travaux de rénovation du bâtiment et de la salle de concerts ;

Considérant que les concerts organisés par le VK\* attirent un public diversifié et de cette façon contribuent au rayonnement de la commune ;

Considérant que pour l'organisation de ses concerts le VK\* fait appel à des bénévoles Molenbeekois en leur offrant de cette manière la possibilité de développer des compétences socio-professionnelles ;

Considérant que deux autres associations Molenbekooises, la compagnie de danse contemporaine Ultima Vez, et iMAL, le centre artistique pour la Culture Digitale et Technologie, malgré l'avis positif reçu par la commission d'avis, risquent aussi de ne pas avoir accès aux subsides ;

Considérant qu'Ultima Vez est une compagnie de danse connue dans le monde entier, qui depuis son installation à Molenbeek, a développé un travail important dans les écoles et les associations de la commune ;

Considérant qu'iMAL collabore avec la commune dans le cadre notamment d'un projet dans le cadre du programme Européen Feder ;

Considérant que le conseil communal veut favoriser et soutenir au plus la pérennisation

des différentes activités développées au sein de cette institution;

DECIDE :

Article unique :

De demander au Ministre Flamand de la Culture de prendre en considération la plus-value du travail réalisé par le VK\* concerts, Ultima Vez et iMAL pour la commune de Molenbeek, dans sa prise de décision finale sur le dossier et le recours introduit par le VK\*.

La présente motion est envoyée au Ministre Flamand de la Culture.

Le Conseil approuve le point, complété par les amendements déposés par Monsieur Van Damme.

33 votants : 33 votes positifs.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Motie ingediend door Mevrouw Tamditi,**  
**gemeenteraadslid ECOLO-GROEN, betreffende de Vaartkapoenconcerten.**

DE RAAD,

Overwegende dat de VK\* een belangrijke socio-culturele instelling is met een nationale uitstraling en met een sterke positie in onze gemeente en dit sinds tientallen jaren;

Overwegende dat de VK\* deel uitmaakt van het cultureel en sociaal patrimonium van onze gemeente en dat hij een grote rol gespeeld heeft bij de toenadering van de culturen en bij de verrijking van het cultureel en sociaal leven en dit ook blijft doen;

Overwegende dat de VK\* in de ontwikkeling van zijn activiteiten, steeds de actieve participatie en de betrokkenheid van de wijkbewoners (zowel jong als minder jong) bevoorrecht heeft met name door hen de kansen te bieden om hun artistieke, sociale of andere talenten te ontwikkelen;

Overwegende dat de VK\*concerten een negatief advies ontvingen van de adviescommissie en van de administratie van de Vlaamse Gemeenschap;

Overwegende dat door dit negatief advies de VK\*concerten het risico lopen de subsidies te verliezen die nodig zijn voor de realisatie van het muzikaal programma ;

Overwegende dat de VK\*concerten een beroep ingediend hebben dat de kwaliteit van hun programmering naar voren brengt maar ook rekening houden met de opmerkingen van de commissie en de administratie en hen ertoe verplicht tegemoet te komen aan deze ;

Overwegende dat de VK\* een belangrijke subsidie ontvangen heeft van zowel Europa via het project Feder, als van de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor de belangrijke renovatiewerken aan het gebouw en de concertzaal ;

Overwegende dat de concerten georganiseerd door de VK\* een gediversifieerd publiek aantrekken en zo bijdragen aan de uitstraling van de gemeente ;

Overwegende dat voor de organisatie van deze concerten de VK\* beroep doet op Molenbeekse vrijwilligers en hen op deze wijze de mogelijkheid biedt hun socio-professionele bekwaamheid te ontwikkelen ;

Overwegende dat twee andere Molenbeekse verenigingen, het hedendaags dansgezelschap Ultima Vez, en iMAL, het artistiek centrum voor de Digitale Cultuur en Technologie, desondanks de ontvangst van een positief bericht van de raadscommissie, ook het risico lopen geen toegang te hebben tot subsidies ;

Overwegende dat Ultima Vez een dansvereniging is met wereldfaam, die sinds haar vestiging in Molenbeek, een belangrijk werk ontwikkeld heeft in de scholen en de verenigingen van de gemeente ;

Overwegende dat iMAL samenwerkt met de gemeente met name aan een project in het kader van het Europees programma Feder ;

Overwegende dat de gemeenteraad de duurzaamheid van de verschillende activiteiten ontwikkeld te midden van deze organisatie ten volle wil bevorderen en ondersteunen ;

BESLUIT :

Enig artikel :

Te vragen aan de Vlaamse Minister van Cultuur om de meerwaarde van het gerealiseerde werk door VK\* concerten, Ultima Vez en iMAL voor de gemeente Molenbeek in acht te nemen, bij het nemen van de eindbeslissing met betrekking tot het dossier en het beroep ingesteld door de VK\*.

Deze motie is verzonden naar de Vlaamse Minister van Cultuur.

De Raad keurt het punt aangevuld met de amendementen ingediend door Mijnheer Van Damme goed.

33 stemmers : 33 positieve stemmen.

---

25.05.2016/A/0039 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Azaoum, conseiller communal PS, relative à la gestion du personnel.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Azaoum, dont le texte suit:

*Madame la Bourgmestre, Mesdames et Messieurs, les Echevins, Mesdames et Messieurs, les Conseillers Communaux,*

*Depuis quelques semaines, une partie du personnel appuyée par leur délégation syndicale manifeste son mécontentement devant les locaux de l'administration communale depuis plusieurs semaines et accentue et durcit leurs actions devant l'administration communale en raison de l'inaction du Collège. Les syndicats estiment que le personnel communal est "en souffrance" (sic) sous plusieurs aspects : licenciement abusif, non renouvellement du personnel absent ou en fin de carrière, transferts de personnel, qui se sent ballotté d'un service à l'autre, nombre important de fonctionnaires en burn out, changements répétés des règles et procédures sans évaluation préalable, manque de concertation entre les membres de la majorité, manque de considération du personnel et en particulier celui de base, etc., etc.*

*Force est de constater que le pouvoir communal semble proposer très peu de réponses aux revendications soulevées.*

*Madame la bourgmestre,*

*Quels éléments objectifs pouvez-vous donner en réponse à ces préoccupations et revendications des travailleurs ?*

*Pouvez-vous nous exposer les actions entreprises par le Collège pour atténuer ce malaise et cette fracture sociale ?*

*Je vous remercie d'avance de vos réponses.*

*Jamel AZAOUM*

Le Conseil prend connaissance.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Azaoum,**  
**gemeenteraadslid PS, betreffende het personeelsbeheer.**

De Raad neemt kennis.

*Jef Van Damme quitte la séance / verlaat de zitting*  
*Olivia P'Tito quitte la séance / verlaat de zitting*

---

25.05.2016/A/0040 **Département Services généraux et Démographie**  
**Secrétariat communal - Interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig, conseiller**  
**communal ISLAM, relative au ramadan 2016.**

LE CONSEIL,

Prend connaissance de la demande d'interpellation déposée par Monsieur Ait Jeddig.

Le Conseil prend connaissance.

---

**Departement Algemene diensten en Demografie**  
**Gemeentelijk secretariaat - Interpellatie ingediend door Mijnheer Ait Jeddig,**  
**gemeenteraadslid ISLAM, betreffende de ramadan 2016.**

De Raad neemt kennis.

Levée de la séance à 00:15  
Opheffing van de zitting om 00:15

Le Secrétaire Communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Jacques De Winne

Michel Eylenbosch